
Verksamhetsberättelse

Assyrier Utan Gränser 2014



Copyright@IzlaPhotography

Innehållsförteckning

Allmänt	3
Allmänt om Assyrier Utan Gränser	3
Ordförande har ordet	4
Sisilya Rhawi	4
Ändamålsverksamhet	6
Allmänt om ändamålsverksamhet	6
Insamling	52
Allmänt	52
Administration	80
Ekonomi	80
2015	83
Assyrier Utan Gränser inför 2015	83
Tack!	85
Assyrier Utan Gränser skulle vilja tacka sina sponsorer	85

Allmänt

Assyrier Utan Gränser är en svensk ideell förening.

ALLMÄNT OM ASSYRIER UTAN GRÄNSER

Assyrier Utan Gränser är en svensk ideell förening som arbetar för att förbättra tillvaron för det assyriska folket (även kallade syrianer och kaldéer) i sina ursprungsländer (Turkiet, Irak, Iran, Syrien och Libanon). Assyrier Utan Gränser bedriver en självständig verksamhet och är partipolitiskt och religiöst obundet.

Assyrier, även kallade syrianer och kaldéer, är en utsatt grupp i Mellanöstern och utsätts dagligen för övergrepp, våld, väpnade konflikter, förtryck och diskriminering. Assyrier Utan Gränserns arbete inriktas därför på att hjälpa assyrier i sina ursprungsländer att leva i en tryggare och gynnsammare tillvaro, höja sin levnadsstandard och förbättra sina livsvillkor, dels genom akuta insatser och dels genom rättighetsbaserade långsiktiga insatser.

Våra akuta insatser är inriktade på assyrier, assyriska flyktingar och IDP:s (Internally Displaced People), dvs. interna flyktingar som befinner sig i assyriernas ursprungsländer.

Vårt övergripande mål är att arbeta långsiktigt och förse målgruppen med de medel som behövs för att den själv ska kunna förbättra sin framtid och sitt liv.

Vi inriktar en särskild del av vårt arbete på unga assyrier genom att stödja utbildning och tilldela stipendier till universitetsstudier.

Assyrier Utan Gränser arbetar även med att sprida information om och söka skapa opinion kring assyrier i nöd och om föreningens arbete och principer.

Föreningen har en helt självständig verksamhet med egen ekonomi, styrelse och stadgar.



Ordförande har ordet

Reflektioner från året som har gått och tillvaron för assyrierna under år 2014.

SISILYA RHAWI

Jag önskade att år 2014 skulle innebära en bättre tillvaro för assyrierna i Syrien och de assyriska flyktingarna som spridit sig i hela världen p.g.a. kriget. Syrienkriget pågår än idag och har utvecklats till ett fullskaligt inbördeskrig.

Inte nog med Syrienkriget så slogs omvärlden av ett till krig i juni 2014. Islamiska Staten (IS) gick in i bl.a. Nineveh (Mosul) i Irak och ställde ultimatum och krig mot alla som inte följde deras regler om hur ett muslimskt samhälle ska se ut. Ett krig som innebar hotkrav. Assyrier fick alternativen att konvertera till islam, betala ”yizha” (skatt) eller dö. Den arabiska bokstaven N, som står för Nasrani – och i viss mån synonymt med kristen målades på assyriernas hem. Människor som satt hemma och åt sin middag fick sina hus stämplade p.g.a. deras ursprung och religion. Hundratusentals assyrier flydde hals över huvud iförda de kläder de hade på sig. Under deras flykt blev många av dem med sina tillhörigheter av IS. Många människoöden har drabbats av detta och idag har de flesta flytt till den kurdominerade delen av Irak. Den första perioden av flyktingarnas liv innebar att de fick bo under bar himmel, i skolbyggnader, kyrkor, kloster och i bästa fall och hos släktingar och vänner.

För första gången i föreningens historia arbetade man år 2014 med projekt i fyra av de fem ursprungsländerna. Förutom projekt i Turkiet och Libanon har tre projekt genomförts i Syrien och fem i Irak. För Iraks och Syriens del har det av förklarliga skäl varit fråga om humanitär hjälp, medan det i Turkiet och Libanon handlat om långsiktiga insatser.

Verksamhetsmässigt ville Assyrier Utan Gränser år 2014 arbeta för expanderingsarbete för Informationsgruppen, ha kontakt med externa aktörer, utveckla hemsidan, arbeta med assyriska flyktingar från Syrien som har flytt till Turkiet och Libanon, öka autogirogivare både privat och företag, engagera fler medarbetare och volontärer, öka medlemsantalet och för stipendiernas del undersöka om och hur assyriska studenter i Iran hittar till Assyrier Utan Gränser. I samtliga fall har Assyrier Utan Gränser lyckats.

År 2014 innebar att informationsgruppen som numera heter marknadsföring- och information har expanderat och består av ett flertal medarbetare och volontärer. Långsiktiga projekt för assyriska flyktingar som befinner sig i Libanon och Turkiet har genomförts och pågår än idag. Medlemsantal, medarbetare, volontärer, månadsgivare m.m. har i alla avseenden ökat.

Assyrier Utan Gränser hade även som mål att synas i olika sammanhang för att informera om föreningens arbete och detta har föreningen lyckats med i samtliga plan.

Ekonomiskt sätt har intäkterna år 2014 uppgått till runt 1,9 miljoner kr. Tidigare högsta nivå för föreningen har varit dryga en halv miljon kr. Att så många har valt att skänka till just Assyrier Utan Gränser innebär tillit, förtroende och att många ser att vi når ut till assyrierna i sina ursprungsländer.

Styrelsen har gett revisions- och konsultbyrå Grant Thornton att i fortsättningen arbeta med bokföringen och årsredovisningen. I övrigt så påbörjades arbetet med en ny hemsida som kommer att lanseras 2015.

Även varumärkesregistrering av föreningens namn och logga har gjorts och beslut från Patent- och registreringsverket kommer under år 2015. I början av året fick Assyrier Utan Gränser ett beslut från Svensk Insamlingskontroll där det fastslås att föreningen beviljas förlängd giltighetstid t.o.m. den 31 december 2015. I samma beslut fastställdes också att den auktoriserade revisorn Ninos Turgay samt den auktoriserade revisorn Per-Olof Hedvåg godkändes som kontorevisor respektive kontorevisorssuppleant för Assyrier Utan Gränser.

Detta har varit ett starkt verksamhetsår för Assyrier Utan Gränser i alla avseenden och för år 2015 är det viktigt att fortsätta med detta arbete och att förankra och fortsätta med en bra och stabil grund.

Tack till styrelsen, medarbetare, volontärer och samtliga gåvogivare som har hjälpt till att ge hjälp till assyrierna i sina ursprungsländer.



Ordförande, Sisilya Rhawi

Ändamålsverksamhet

Ändamålsverksamheten består av två grenar – projekt och stipendier. Projekten är indelade efter assyriernas ursprungsländer Syrien, Turkiet, Irak och Iran samt Libanon.

ALLMÄNT OM ÄNDAMÅLSVERKSAMHET

Civila organisationer med samma målgrupp som Assyrier Utan Gränser granskas vid ansökan om partnerskap. Vid ansökan om partnerskap anges information om organisationen och dess styrelse, ekonomi, stadgar och principer, medlemsantal mm. Det ska framgå att organisationen är demokratisk, transparent och har kapacitet att både implementera och rapportera om framtida projekt. Samarbetspartner (implementeringspartner) skickar projektförslag efter bedömda behov. Assyrier Utan Gränser bedömer förslaget och vid godkännande upprättas avtal. Projektrapporteringen till Assyrier Utan Gränser sker kontinuerligt och är väsentlig för att vi ska kunna säkerställa att projektet implementeras på ett korrekt och ändamålsenligt sätt. Projektet ska vara hållbart ur miljösynpunkt och långsiktigt genom att stärka målgruppen och bidra till ”self-empowerment” (dvs. att målgruppen med hjälp av projektet stärks och uppnår en större självständighet i socialt och ekonomiskt hänseende samt erhåller kunskap om sina rättigheter och kapacitet). Vi utför humanitära insatser där kraven är mer avgränsade till att hjälpen snabbt når den rätta målgruppen. I dessa projekt är hjälpen som kommer fram i form av utdelning av livsförnödenheter av många olika slag. Målgruppen ska stämma överens med Assyrier Utan Gränserns målgrupp och stor vikt läggs vid att säkra och ständigt öka vår egen och implementeringspartnerns kapacitet.

Genom stipendieutdelning visar Assyrier Utan Gränser dels nuvarande studenter att det finns någon som kan stödja dem i sin strävan mot examensdiplomet, men även att man frambringar ett hopp till de assyrier som ställer sig tveksamma till universitetsstudier i sin rädsla att inte ha råd med studierna. Vi i västvärlden, och särskilt i Europa, är på många sätt förunnade. Detta visar sig exempelvis av att universitetsstudierna många gånger är avgiftsfria. På detta vis stimulerar man målgruppen till att våga satsa på utbildning.

I Mellanöstern är förutsättningarna för utbildning svårare än i västvärlden. Assyrier Utan Gränser vill därför uppmuntra studenter att våga ta steget fullt ut och satsa på akademiska studier. Stipendierna underlättar inte bara studenternas tillvaro, utan hela familjens. Medlen kan exempelvis användas för att finansiera terminskostnader, skollitteratur, hyror samt kortare vistelse (1-6 månader) vid utländskt universitet för att lära sig ny teknik och/eller för att etablera samarbete. Medel utgår inte för resekostnader.

IRAK

År 2014 var tanken att en bidragsansökan för ett utvecklingsprojekt i samarbete med Sidas paraplyorganisation Forum Syd och Chaldo-Assyrian Student and Youth Union i Irak skulle genomföras till hösten 2014. Dock har dessa planer lagts på is och kommer eventuellt att kunna bearbetas under år 2015.

Efter att Mosul intogs av ISIS i juni 2014 har Assyrier Utan Gränser haft ett antal humanitära projekt. För att få mer en inblick i vad som har hänt i Irak och då särskilt assyrierna under sommaren 2014 kan ni följa Assyrier Utan Gränser's samtliga händelserapporteringar nedan.

Fem humanitära projekt har genomförts i Irak – två matutdelningar, i Tellesqof, och Nohadra, en utdelning av mat, madrasser, kuddar och filtar i Nohadra, en utdelning av filtar och mattor i Erbil och Nohadra, en utdelning av grundläggande hälso- och hygienartiklar i Nohadra.

Krisen i Irak var och är enorm. Dr. Gabriel Oussi åkte ned till Erbil, Irak, för att utvärdera de grundläggande behoven m.m. och han har delat med sig av sin reseberättelse till Assyrier Utan Gränser enligt nedan.

HÄNDELSERAPPORTERING FRÅN IRAK

Onsdag, 11 juni 2014

Nineveh, (Mosul), i Ninevehprovinsen intogs av ISIS. Assyrier Utan Gränser's samarbetspartner i Irak *Assyrian Aid Society-Iraq*, (AAS-I) meddelar att 2 000 assyriska familjer är på flykt från Mosul och från omkringliggande orter och man befarar att siffran snabbt kommer att öka. Situationen är spänd och hotfull.

Torsdag, 12 juni 2014

Enligt information från Assyrier Utan Gränsers samarbetspartners uppges hela staden Mosul vara belägrad. Oron ökar ständigt och många flyr av rädsla för en militär upptrappning.

I Ninevehprovinsen (även kallad Mosulprovinsen) bor 3,5 – 4 miljoner människor och man beräknar att minst 120 000 assyrier bor i provinsen varav minst 100 000 i Nineveh-slätten, där även 22 000 assyriska universitetsstudenter bor. I staden Mosul bor ca 2 miljoner människor. Där finns ca 30-40 kyrkor och oerhört många assyriska arkeologiska platser som nu är i rebellernas makt. Många assyrier flydde staden redan vid USA:s invasion 2003 men cirka 2 000 familjer bor kvar i staden och alla beräknas vara på eller förbereda sig för flykt. Ett 40-tal assyriska familjer har redan sökt skydd i kyrkor och skolor i Alqosh, Baghdede och Kelkef i Nineveh-slätten, medan andra har sökt sig till kurdiskt kontrollerade provinserna Nohadra, (Dohuk), och Erbil dit fler förväntas fly. Regionala regeringen är dock mycket orolig och gränserna hårt kontrollerade. De som redan har tagit sig in i dessa provinser har antingen fått uppehållstillstånd för 15 dagar eller placerats i flyktingtält.

Det finns en stor oro över att konflikten sprider sig in till Nineveh-slätten, dit de flesta förväntas söka skydd i ett första skede. Den irakiska arméns ständiga frånvaro och handlingsförlamning gör att Nineveh-slätten är beroende av den kurdiska armén, som nu har ökat sin närvaro runt slättens gränser.

Det är förtvivalade känslor som råder hos assyrierna som drabbas hårt och saknar skydd. Om Nineveh-slätten skulle bli föremål för militära attacker och upprätthållandet av kontrollen skulle assyriernas hopp om en frizon försvinna. Detta skulle ha förödande konsekvenser för assyrierna, områdets ursprungsbefolkning, och deras överlevnad i Irak men även i resten av Mellanöstern. Assyrier Utan Gränser tillsammans med sina lokala samarbetspartners förbereder för en akutinsats inför den förväntade flyktingvågen.

Onsdag, 8 juni 2014

Våra samarbetspartners Assyrian Aid Society-Iraq, (AAS-I), meddelar att flera extremistiska grupper har nu kontroll över olika delar av Mosul men än så länge har inga sammandrabbningar mellan dem skett. Situationen är olika svår beroende på vilka som kontrollerar de olika områdena i Mosul. Där IS har kontrollen har kvinnor exempelvis förbjudits att lämna sina hem. Konflikten har drabbat alla i Mosul. Skolorna har stängts igen mitt under slutproven och tjänstemän oroar sig för uteblivna löner.

AAS-I har lokaliserat mellan 850 och 900 assyriska familjer varav ca 600 har sökt skydd i Nineveh-slätten. Andra har sökt sig till Nohadra, (Dohuk), och Erbil, där kurdiska myndigheter fortsatt delar ut endast 15 dagar långa uppehållstillstånd. I söndags räknade man att ca 65 assyriska familjer fanns i Bartela, 180 i Baghdede, 105 i Karamles och 110 i Tellesqof, den sistnämnda byn där vi ska genomföra vår akutinsats. Idag fick vi informationen att Tellesqof har tagit emot 180 assyriska flyktingfamiljer. Den ökade trenden bedöms vara densamma i de andra byarna. Resten av de ca 600 familjerna är utspridda i olika delar av Nineveh-slätten. De flesta har sökt skydd i kyrkor, kloster och hos vänner eller släktingar.

I Dohuk har man identifierat mellan 100 och 150 familjer, likaså i Erbil, som styrs av Kurdiska Regionala Regeringen (Kurdish Regional Government). Många av flyktingarna som sökt sig till kurdiska regionen har tvingats återvända eftersom städerna är överbefolkade med interna flyktingar sedan 2003 och nya syriska flyktingar. Det finns ingenstans att ta vägen och de få som lyckas hitta tak över huvudet får endast vistas i regionen i 15 dagar.

Tisdag, 24 juni 2014

Situationen i Mosul är mycket kritisk, dock berättar våra samarbetspartners, AAS-I, att inga pålitliga källor hittills har kunnat bekräfta att kristna i Mosul har mördats. Assyrier Utan Gränser kan därför för tillfället inte styrka det som har rapporterats i olika medier. Enligt våra partners har den kaldeiska kyrkan i Mosul utsatts för förstörelse. Under sammandrabbningens första dagar utsattes även en armenisk kyrka för en missilattack, dock berättar våra källor att kyrkan var under konstruktion och att irakiska soldater hade tagit skydd i den.

Situationen är mycket osäker då extremistgruppen ISIL, (Islamic State of Iraq and the Levant), riktar sina attacker mot ett område i taget och kan komma att attackera Nineveh-slätten. Kurdiska styrkor kontrollerar fortfarande Nineveh-slättens gränser. Assyrier Utan Gränser jobbar kontinuerligt med sina samarbetspartners på att bevaka situationen med så källsäker information som möjligt, lokalisera och följa assyriska flyktingfamiljer samt identifiera deras behov. Den humanitära krisen i Nineveh-slätten förvärras dagligen och trycket på slättens städer ökar med antalet flyktingar. Behovet är fortfarande stort. Nineveh behöver din hjälp.

Onsdag, 25 juni 2014

The map of Iraq is currently being redrawn as the country is getting divided since the Iraqi government lost control of Mosul on June 11th 2014. ISIL, (Islamic State of Iraq and the Levant), is since then in total control of the city of Mosul.

Previously disputed areas between the Iraqi government, KRG, (Kurdish Regional Government), such as the Nineveh plains have now been claimed but KRG. The Iraqi government is still unable to enter the areas it has lost control of. This has led to an aggravation of the humanitarian crisis in and around Mosul and an increasing flow of IDPs, (Internally Displaced People), into the Nineveh Plains, Kirkuk and KRG cities such as Nohadra, (Duhok), and Erbil. The number of IDPs has now reached over a million due to the continued insecurity in the 2 million inhabitants' city of Mosul.

The Assyrians have been severely affected by the situation. More than 1000 Assyrian families left their homes and belongings to flee to the Nineveh Plains and surrounding areas. The approximately 1000 Assyrian families that stayed in Mosul are in a very critical situation. Mosul is cut off from electricity, drinking water, cooking gas and petrol. Salaries are left unpaid and people fear for their lives every minute of every day.

It is unclear how long the situation will stay unchanged. ISIL is still in control of the city and inhabitants fear that Iraqi military retaliation will lead to more casualties and isolation. Assyrians Without Borders' partners tell us that armed groups have settled in Christian families' empty houses or used them as military bases. The amount of IDPs increases daily due to the uncertain future of Mosul.

Our sources confirm once more that two Churches have been targeted in Mosul up until now. The first one was an Armenian Church under construction where Iraqi soldier took cover. It was hit by missiles on the first days of the conflict. The second one, Al Tahira Church, also known as Lady of Tigris, was vandalized as its statue of the Virgin Mary was removed. This church is considered the headquarter of the Chaldean diocese and was targeted along with many other Assyrian symbolic and historical places in Mosul.

The situation in the Nineveh Plains is becoming more and more acute as the Nineveh governorate is falling apart. The Nineveh Plains suffer from a shortage of resources, such as electricity and water that normally go through and are distributed from Mosul. The situation in the Nineveh Plains is critical. There is also a shortage of petrol and cooking gas which has led to an inflation that will have devastating consequences on the entire community.

Our partners AAS-I, mapped the number of IDPs in the Nineveh plains on June 25rd, all ethnicities considered:

- Baghdada 250 families
- Alqosh and Sharafiya 272 families

- Karemlesh 115 families
- Bartella 135 families
- Ein Sifni 45 families
- Telkeif 65 families
- Batnaye 87 families
- Tellisqof 240 families
- Ba'shiqa, Bahzani and Mar Matti 130 families

This brings the total number of internally displaced families to 1 339 including Assyrians. AAS-I estimates that approximately 65-70% of the IDPs are Assyrians.

Assyrian Aid Society reacted instantly to the crisis and started assisting displaced people already from day one, on June 11th. AAS-Is biggest aid action towards Assyrian displaced families was conducted on June 23rd in Tellesqof in cooperation with Assyrians Without Borders.

Efter detta kom fler rapporteringar om läget i Irak, 1 juli 2014:

The Kurdish forces and ISIL (Islamic State of Iraq and the Levant) clashed together in Baghdeda, Nineveh plains, last week in an attempt from the Islamist group to take control of the land. The clash spread fear in the Assyrian cities of Baghdeda and Karemlesh and caused thousands of Assyrian families to flee their homes.

Our partners assess that approximately 60 000 persons fled the Assyrian city of Baghdeda as it was subjected to bombings. Baghdeda was almost totally emptied following the events and the fighting continued during more than 48 hours straight. More than 1500 families fled to Erbil and Ankawa and more than 2000 families have been registered as internally displaced people, (IDPs), in the Nineveh plains and Nohadra, (Dohuk). Others are still unregistered and are in an even greater need of international support. A large majority of these IDPs are Assyrians.

As Assyrians Without Borders feared, the humanitarian crisis has reached the Nineveh plains. The thousands of displaced families are more than ever in urgent need of humanitarian support as there is a shortage of water, gas, electricity and other basic need. Inflation is also affecting the lives of all. The Assyrian cities of Baghdeda, Karemlesh, Bartela and the area around the Assyrian monastery of Mar Mate are mostly affected by the same shortage of life necessities. The displaced Assyrians are also suffering from not having one safe destination to flee to, they have moved around as the armed clashes have expanded and they are in urgent

need of support from the international community including the UN. The exodus of the Assyrians of Iraq, the indigenous people of the land, must be addressed internationally and a solution must be found at this very critical moment. An appeal must immediately be sent to the conflicting parties to stop the fighting and allow families to return to their homes.

Assyrians Without Borders' partners have supported the displaced people by housing as many as 38 families them in their office building in Nohadra and implementing relief programs in different areas including the Nineveh plains, Ankawa and Nohadra.

Assyrians Without Borders is working with its partners AAS-I to best and most effectively reach the Assyrian IDPs.

The following is an update of the numbers of IDPs that fled Baghdeda and Karemlash to Nohadra (Dohuk) and different villages or cities in the Nineveh Plains. A majority of them are Assyrians:

- 1- Araden: 40 families
- 2- Koregavana: 1 family
- 4- Romtha: 15 families
- 5- Enishke: 18 families
- 6- Badarish: 36 families
- 7- Mangesh: 10 families
- 8- Zakho and surrounded villages: 200 families
- 9- Hizarjot and Aqra: 110 families
- 10- Mallabarwan: 80 families
- 11- Banasor and Nohawa: 160 families
- 12- Sorka: 20 families
- 13- Nohadra (Duhok) city center: 110 families
- 14- Shekhan: 110 families
- 15- Tin: 4 families
- 16- Dawodiya: 5 families
- 17- Sheiz: 16 families
- 18- Batnaye: 60 families
- 19- Alqosh: 400 families
- 20- Blejane: 3 families
- 21- Babad: 5 families
- 22- Kane balave: 2 families

- 23- Nahla: 50 families
- 24- Aqra complex: 40 families
- 25- Sheladize: 4 families
- 26- Bakhitme: 3 families
- 27- Semel: 50 families
- 28- Bindwaye: 50 families
- 29- Sharafiya: 19 families
- 30- Syriac Orthodox Church in Nohadra: 185 families
- 31- Karanjok, Pirozawa and Ein biqri: 105 families
- 32- Tellisqof: 50 families
- 33- Ba'shiqa and Bahzani: 300 families
- Total: (2,293) families

23 juli 2014:

Our partner organisation in Nohadra, (Dohuk), tells us that the Syriac Catholic Diocese was burned with all its contents. Before that, many statues of Christ and Virgin Mary were destroyed. ISIS has now ordered the destruction of all the Churches and other non-Sunni Muslim sites. The last remaining Christian families fled Mosul last week end according to the deadline of July 19th at midnight given to them by ISIS who issued an ultimatum: convert to Islam, leave or die!



Many families who have sought refuge at our partners' office in Nohadra, (Dohuk), testified that Da'esh, (ISIS), seized their houses, furniture, cash money, gold, mobiles phones, cars, etc. thus forcing them to walk from Mosul to Nohadra by foot, (a distance of approximately 60 to 70 kilometres).

Our partners estimate that 180 families left Mosul this weekend, a vast majority of whom are Assyrians, all denominations and Churches included. We list the number of refugee families that have fled Mosul and Baghdada, (Qaraqosh), since June 11th at the bottom of this article. The total number of refugee families sums to more than 2600 families.

Most of these families are in distress and severe need of basic life necessities such as food, clothes, and water but, our partners tell us that their most acute need concerns housing, especially for those who are living in schools, civil society buildings, with relatives or at our partners' dorms as these solutions are only temporary. Assyrians Without Borders is currently working on different ways of helping the Assyrian refugees with all their needs.

Furthermore, our partners inform us that the two nuns that were reported kidnapped earlier have been released and that they are currently in the Chaldean Church in Nohadra, (Duhok). They also confirm that Christians' houses are marked with the letter "N", (for Nazareth), which indicates that Christians live there.

To this day, our partners cannot confirm that Assyrians or Christians have been killed. They on the other hand report cases of looting and forcing Christians to pay a tax as well as the repression mentioned above. The repression that the Assyrians have suffered during these past 6 weeks is a crime against humanity. Assyrians are the indigenous people of Iraq and should be protected as such by the Iraqi government, the Kurdish regional government and the international community, not least the USA and UN who bear a responsibility in the area.

Our partners, Assyrian Aid Society-Iraq continue their important work and have supported the refugees with life necessities and housing since the first day of the crisis. Assyrians Without Borders works constantly with their partners to insure the best possible help to Assyrians in distress! The need is still great and urgent, Assyrians need you!

Number of refugee families that have fled Mosul and Baghdeda, (Qaraqosh), since June 11th, most of whom are Assyrians, all denominations and church belongings included to:

Erbil/Ankawa: 150

Telkief: 900

Aqra: 177

Ba'ashiqa: 250

Batneye: 120

Tellisqof: 220

Ein Sifni: 70

Alqosh: 100

Zakho: 180

Bartella: 170

Duhok city: 350

Sapna : 300

Den 6 augusti 2014:

Assyrians Without Borders has recently been informed of the situation in northern Iraq. AWBs partners are reporting of a terrible and tragic suffering of the people. Region by region, the ethno-religious minorities of the country are being subject to killing and persecution.

Zummar and Sinjar

Zummar and Sinjar are under the control of IS, (Islamic State). Thousands of Yezidis were killed in the last couple of days, and they are facing a real genocide. Until yesterday, 45 children died of thirst due to the lack of water. It has been reported that some have thrown their children from the top of the Sinjar mountain in order to avoid having to see them die from hunger or thirst, or being taken by the IS terrorists.

1500 men were killed in front of their wives and families; 50 elderly men died from thirst and illness. More than 70 girls and women, (including Christians), were taken, raped and being captured and sold. More than 100 families are captured in the Tel Afar airport. There are about 50 Christian families in Sinjar. Furthermore, the terrorists now control the Syriac Church there and have covered the cross of the church with their black banner. However, there is no knowledge of the circumstances and otherwise regarding those Christian families.

The Nineveh plain

Due to the continuous bombing on Telkief, the deacon Lujain Hikmat Nano was killed. Most of the families left their houses, which has resulted in a large exodus from Telkief, but also from Shekhan and its surrounding villages, (Karanjo, Dashqotan and Ain Biqri etc.). In Ba'ashiqa, there has been bombings and battles as the IS terrorists are trying to take control of that area as well. The monastery of Ba'ashiqa is being evacuated. The Yezidis and the Christians are also fleeing from Ain Sifni, Batnaye and Tellisquf. In sum, there is an emerging exodus from the Nineveh plain.

Nohadra (Dohuk)

All possible rooms and facilities, such as empty houses in the villages, churches, schools and mosques, are full of IDPs, (internally displaced people), with bad living conditions. The people are in despair and our partners have witnessed their tragic destiny. Concerning Zakho and Center Duhok, they are under the KRC control.

Den 9 augusti 2014 kunde följande meddelas:

“The Nineveh plains are completely empty. Our partner organisation Assyrian Aid Society confirmed that the entire Nineveh plains are completely empty. Approximately 200 000 persons have fled, a majority of whom are Assyrians, (including syriacs and chaldeans). IDPs who are taking refuge in Kurdish cities sleep on the streets, under trees or if they are lucky, in empty houses. Our partners also confirm that approximately 50 women from Sinjar, including Christian women, have been sold on the Syrian border or taken to ISIS' controlled Mosul. The situation is tragic. Assyrian Aid Society is still assisting refugees and Assyrians Without Borders is working together with them to immediately implement a new relief action!”

Den 20 augusti 2014

Assyrier Utan Gränser kan rapportera att Ninevehslätten fortfarande är tömd på sin civila befolkning. Ungefär hundra assyriska soldater har belägrat sig i Alqoshs bergstopp och anges bevaka staden, men de har inte kunnat ta sig ner till stadskärnan. ISIS sägs kontrollera området men det är fortfarande osäkert exakt vilka som har den huvudsakliga och övergripande makten där.

18 000 assyriska flyktingfamiljer, dvs. ungefär 90 000 individer, har identifierats och befinner sig i de kurdiska delarna av Irak, bland annat i städerna Nohadra och Arbil. Av dessa 18 000 familjer kunde Assyrier Utan Gränsers samarbetspartner Assyrian Aid Society-Iraq, (AAS-I), för ungefär 2 veckor sedan bistå 1500 familjer med madrasser, filtar och kuddar med hjälp av irakiska medel. Detta har möjliggjorts genom bidrag och stöd från EU, FN och andra utländska finansörer. AAS-I fick ansvaret att dela ut förnödenheter till kristna, varvid övriga minoriteter fick bidrag och stöd från andra organisationer.

Assyrier Utan Gränsers första insats nådde 180 assyriska familjer. Endast 900 uppskattades emellertid vara på flykt vid tidpunkten för denna första insats. Idag är som sagt uppskattningen 18 000 familjer, vilket således är ett mycket högre antal och situationen är oerhört kritisk. Assyrier Utan Gränser är därför tacksamma för all stöd och hjälp.

PROJEKT I IRAK ÅR 2014

Projekt 1: Akutinsats i Tellesqof, juni 2014

När Assyrier Utan Gränser fick nyheten om Islamiska Statens (IS) framfart i bland annat Mosul i Irak och folk flydde från sina hem valde Assyrier Utan Gränser att snabbt agera. Utdelning av mat och andra förnödenheter i Irak genomfördes i slutet av juni i år i Tellesqof, Ninevehslätten. Insatsen nådde ca 185 familjer. Vår samarbetspartner Assyrian Aid Society – Iraq, (AAS-I), implementerade utdelningen.

Efter denna insats hade läget i Irak förvärrats och de assyriska familjer som fanns i Tellesqof och resterande Ninevehslätten blev också tvungna att fly från sina hem, minst 150 000 assyrier bedömdes vara på flykt. Assyrier Utan Gränser höll sig ständigt uppdaterade om läget och den humanitära krisen för att få en behovsbild. Behovet av hjälp var fortsatt enorm.



Bilder från akutinsatsen i Irak

Att Irak och dess invånare, och speciellt assyrierna, under flera år har genomlidit krig och elände är fakta. Assyrierna i Irak stod återigen inför stridigheter och katastrofer. Den första veckan av katastrofen innebar att ca 900 assyriska familjer flydde från Nineveh, (Mosul). Av de 900 assyriska familjer som Assyrier Utan Gränserns samarbetspartners hade lokaliserat hade ca 600 sökt skydd i Nineveh-slätten. Andra hade sökt sig till Nohadra, (Dohuk), och Erbil, där kurdiska myndigheter delade ut endast 15 dagar långa uppehållstillstånd.

Många flydde endast iförda de kläder de hade på sig, och få vågade riskera att försöka ta sig tillbaka till sina hus. De saknade allt från boende till mat och hygienartiklar. De hade sökt skydd i kyrkor, kloster och hos närstående. En första akutinsats på 100 000 kronor, som skickades av Assyrier Utan Gränser, nådde 180 assyriska familjer i Tellesqof i Nineveh-slätten.

Projekt 2: Hjälpinsats i Nohadra med omnejd

Assyrier Utan Gränser kom att med hjälp av samarbetspartnern att genomföra utdelning av mat och hygienartiklar samt madrasser, kuddar och filter till de assyriska flyktingarna i Nohadra, Irak. Insatsen genomfördes med hjälp av 300 000 kr, som hade öronmärkts till assyrierna i Irak, och ca 330 familjer kunde nås av denna hjälp.



Assyrier Utan Gränser senaste humanitära hjälp i Irak genomfördes i Bersiveh, dit många assyrier från Mosul och Ninevehslätten hade flytt. Insatsen nådde hela 335 flyktingfamiljer!



Vår samarbetspartner har i samband med utdelningen av madrasser, kuddar och filter samt mat och hygienartiklar filmat själva utdelningen samt hållit kortare intervjuer med några av flyktingarna. Intervjuerna har skett på östassyriska och Assyrier Utan Gränser har i korthet sammanfattat flyktingberättelserna i den ordning som de har intervjuats och enligt nedan. Filmen kan man ta del av via hemsidan.

- Man från Baghdeda (Qaraqosh) som flydde från sitt hem den 6 augusti 2014:

Han är tacksam för allt i Bersiveh, med hjälpsamma människor och en givmild präst, "Abona Jamal". Han tackar Assyrier Utan Gränser för alla nödvändigheter såsom madrasser och filter som har behövts. Enda problemet är platsbristen och att det inte finns tillräckligt med plats att sova då 4-5 familjer delar på en liten yta. Det enda verkliga/riktiga alternativet är att få hjälp med att återvända tillbaka till sina hem, men är självklart svårt då en sådan lång tid har gått sen flykten.

- Man från Baghdeda (Qaraqosh):

Han är tacksam för alla människor som hjälper till och speciellt prästen "Abona Jamal". Det är nu väldigt kallt och med tanke på att det finns barn behövs det mycket hjälp.

Det är väldigt svårt där just nu. Inte nog med att det är kallt så är inte miljön de bor i 100 % bekväm eller säker även fast de vet att det är ett tillfälligt skydd. Det är många som nu funderar på att flytta eller resa till andra ställen men han anser att det inte hjälper att flytta därifrån. De är väldigt tacksamma för den humanitära hjälpen, speciellt när det var som värst, så önskas främst hjälp att ta sig tillbaka till sina områden och hem så att folket inte blir splittrad.

- Man:

Berättar att i Bersiveh finns det ungefär 220 familjer på flykt. Det som verkligen behövs nu är tjocka fleecfiltar då kylan börjar bli bitande. Man bor nu på olika ställen som i kyrka, föreningar och hus. Folket går/bor där det finns plats.

- Man:

Han tackar Assyrier Utan Gränser jättemycket för allt som de har fått. Detta är tredje gången organisationen har gått in och hjälpt till i denna situation och allt som fås in delas ut rättvist. Folk kommer när de kan för att hämta ut gåvorna. Ibland hindrar vädret från att hämta gåvorna samma dag som utdelningen sker.

- Kvinna från Mosul:

Berättar att på vägen till Bersiveh tog de alla hennes pengar samt pass som hon behövde för att åka till Turkiet. Trots att hon bönade och bad om att få behålla åtminstone passet togs den slängdes bort. Nu bor hon hos en präst som hjälper henne då hon inte längre äger något.

- Kvinna från Mosul:

Vill först och främst tacka de organisationer som har ryckt in och hjälpt dem. Den bitande kylan i Bersiveh och bosättningen är inte något de vana vid. Deras hem var fullt utrustade, vars tegelstenar de själva hade byggt upp. Det de först och främst behöver är ordentliga bostäder som skyddar dem mot den isiga kylan. Hon vill nå ut till alla organisationer som kan hjälpa de att lösa de problem som finns på plats nu.

- Man från Batnaye som flydde från sitt hem den 25 juli 2014:

Han arbetar som volontär nu för organisationer på plats. Mycket hjälp har kommit från Assyrier Utan Gränser och det som har skickats är väldigt bra! Han tackar Assyrier Utan Gränser och de på plats i Irak. Allt som fås in brukar delas ut till alla behövande så snabbt som det bara går.



Projekt 3 – Utdelning av filter och mattor m.m. i samarbete med A Demand For Action och Chaldo-Assyrian Student and Youth Union

Utdelning av filter, mattor m.m. har skett i bl.a. Ankawa.

Månadsskiftet november/december 2014 gjordes in kraftinsamling att samla in mattor, filtar mm. till de assyriska flyktingarna i Irak. Genom A Demand For Actions logistik, Assyriska kulturföreningen i Södertäljes öppna portar och alla andra föreningar, kyrkor, gamla som unga som på ett eller annat sätt hjälpte till med aktionen, allt från att packa, att hämta mat till alla volontärer, att ge en slant för frakten, att köpa och skänka de otaliga filtarna, mattorna m.m. kunde man genomföra insamlingen och frakten åka ner till Irak. På knappa fyra hela dagar hade ca 90 pallar samlats in och skickats ned till Irak. Hjälp med värme till flyktingarna var ivägsänd. Under december månad har utdelningen av de insamlade förnödenheterna delats ut med hjälp av Assyrian/Chaldean/Syriacs Student Union, Assyrian Culture Club in Ankawa och A Demand For Action. Utdelningen skedde bl.a. flyktingläger i Shaqlawa.



Bilder från insamlingen i Södertälje och i Irak då lasten kom fram. Privata bilder från volontärer och bilder av fotografen Allen Kakony.

Projekt 4 - Rätt till hälsa för assyriska flyktingar i Nohadra

Ogynnsamma förhållanden är ett onekligt resultat i flyktinglägren i norra Irak. Assyriska flyktingfamiljer lever tätt in på varandra i lägren och hygien är inte lätt att sköta. Bland trånga och oskyddade lokaler där inte ens tvättrum finns, ökar risken för infektionssjukdomar.

Assyrier Utan Gränser hade under hösten arbetat i förebyggande syfte för att motverka sjukdomarna och ville med hjälp av en julinsamling fortsätta med det arbetet.

Ett hälso- och hygienpaket innehållandes bland annat mjölk till barnen, tvål, handdukar m.m. kostade ca 600 kr och hjälpte en familjs grundläggande hälso- och hygienbehov i över en månad.

300 interna assyriska flyktingfamiljer nåddes av insatsen. För att nå ut till så många familjer i behov som möjligt har utdelningen skett i olika flyktingläger i Nohadra såsom i kyrkor, kultur- och sporthallar samt i byn Enishke. Det som delades ut var allt från barnpuder, till tvålar och bindor som är viktiga för det dagliga behovet.



Projekt 5 – Hjälpsats i Nohadra - matutdelning

Den bitande kylan i norra Irak och Syrien drog snabbt in och assyriska flyktingar som fortfarande bodde i dåligt isolerade lokaler och provisoriska tält hade svårt att värja sig mot detta. Medan temperaturen sjönk och natten föll på allt tidigare oroade de sig för hur de ska klara av vintern. I vinternad som kan beskrivas som en av vår tids största humanitära katastrof, kunde bidragsgivarnas hjälp med värme för de äldre, de yngsta och de svagaste innebära skillnad mellan överlevnad och död.

Med bidragsgivarnas julgåva kunde Assyrier Utan Gränser bekosta värmekamin (fotogenvärmare), med dess bränsle, som kunde användas hela vintern både för värme och för uppvärmning av mat. Värme för en hel familj kostade ca 800 kr i Irak.



EN PERSONLIG BERÄTTELSE AV DR. GABRIEL OUSSI

Assyrier Utan Gränser har sedan juni 2014 fått kontinuerliga rapporter om vad som sker i Irak och hur assyrierna har påverkats och påverkas, vilka behov som finns, rädslan och uppgivenheten. Dr. Gabriel Oussi tog kontakt med Assyrier Utan Gränser i början av september och berättade om sin förestående resa till Irak. Han ville utifrån sitt läkarperspektiv med egna ögon och öron se och höra vad som sker och vad man som medmänniska kan göra. Hans tanke var och är att man därefter ska skapa ett läkarsällskap i Sverige som med sin expertis och kontakter i Sverige och Irak ska kunna hjälpa de assyriska flyktingarna i Irak. Här presenteras Dr. Gabriel Oussis egna ord under sina fyra dagar långa resa bland flyktingarna i det krigshärjade Irak.



Min resa till norra Irak

I början av juni 2014 gick IS (Islamiska Staten) i staden Mosul i norra Irak utan att möta något motstånd. Den centrala regeringsmakten hade redan lämnat staden när IS armé tog över. De kristna assyrierna (kaldéer/syrianer) som bodde i staden hade tre val: konvertera, betala cizye (skatt) eller lämna allt och fly annars väntar endast döden. Alla kristna lämnade staden och flydde till byarna i Ninevehslätten, Erbil eller Dohuk i norra delarna av Irak som styrs av kurder.

Peshmerga (kurdisk armé) gick in i Ninevehslätten i början av invasionen, men lämnade kort därefter sina positioner innan IS attackerade området. Flera hundratusen assyrier och yezidier lämnade hela området. Den 7 augusti tömdes området på sin ursprungsbefolkning. Exakt samma dag, 81 år, innan inträffade massakern i Simili i Irak. Det som inträffade assyrier och yezidier, som är ursprungsbefolkning med mångtusenårig historia i området, betraktades av många som ett nytt folkmord.

Jag själv liksom alla andra assyrier i diaspora mådde dåligt av nyheterna. Jag kände att jag vill vara med de som flydde sina hem, sina byar och lämnade allt och gick på flykt norrut, till Erbil och Dohuk. Jag kontaktade några organisationer inför den förestående resan och fick till slut kontakt med organisationen Zowaa i Irak.

Den 18 september landade jag i Erbil. På flygplatsen väntade mig en av Zowaas vakter. Han skjutsade mig från flygplatsen till Zowaas kontor i Ankawa. Där träffade jag Zowaas ledarskap. Vi diskuterade situationen, fick en hel del information och redan samma kväll besökte jag flera platser där flyktingarna från Ninevehslätten var placerade.

Flyktingarna fanns överallt. Alla skolor, kyrko- och föreningslokaler var fyllda till bristningsgränsen. Barn, gamla, unga. I varje klassrum fanns flera familjer. Jag fick information om att i varje skola, som var tvåvåningshus med några klassrum i varje plan, fanns ca 400 personer. De som inte fick plats inne i någon lokal fick bo i tältar som var utplacerade i skolgårdar, kyrko- och föreningsstomter och parker. Det fanns människor överallt. Ankawa som har mellan 15 000 och 20 000 invånare hade nu över 65 000 p.g.a. flykten från Ninevehslätten. De flyktingar som har anhöriga i trakterna bor hos dem.

Jag besökte den kaldeiska kyrkan i Ankawa, som hade hela gården fullt med tältar. Mitt emot kyrkan fanns en ofärdig byggnad som bestod av flera plan med endast golv och pelare och utan väggar, dvs. en skelettbyggnad. I varje plan placerades flera hundra personer. Vatten och avlopp var placerade sida vid sida med stor risk för spridning av sjukdomar och infektioner. Madrasser låg på golvet. Varje morgon plockades alla madrasser i en hög och alla hjälptes åt att rengöra lokalerna. Där visade mig en far sin några dagar gamla baby liggandes på en liten madrass på golvet. Dessa flyktingar får hjälp med mat och kläder men hjälpen är mycket bristfällig. De kroniskt sjuka har svårt att kunna köpa sina läkemedel.



Därefter besökte jag Mart Shmuni kyrkan. Bredvid kyrkan hade inrättats, med hjälp från Vatikanen, en barack som läkarmottagning. Baracken består av två små rum. Patienter tas in i första rummet som är inrättad som mottagning. Där sitter en läkare och en sjuksköterska. Patienter ropas in att gå in i mottagningen. Konsultationer sker med öppen dörr och patientintegriteten är underordnad under dessa förhållanden. I det inre rummet sker mer intima undersökningar. Utanför mottagningen kan flera hundra patienter stå i kö för att komma in till läkare. Jag diskuterade med tjänstgörande läkare och även prästen som var ansvarig och planerare av verksamheten. Jag fick information att de hade omkring 22 frivilliga läkare som jobbade som volontärer. Mottagningen var bemannad av en läkare och en sjuksköterska några timmar på eftermiddagarna varje dag och under denna tid fick läkaren träffa omkring 200 patienter.

Efter besöket i Ankawa tog jag mig vidare till Dohuk för att studera flyktingsituationen där också. Situationen var detsamma som i Ankawa. De flesta flyktingar fanns i kyrkolokaler, föreningslokaler, kyrkors festlokaler och gårdar.

Jag åkte också till Sarseng och där träffade jag en präst som heter Daniel från Bashika med hela församlingen boende i St. Matay kyrkan i Sarseng. Jag hade långt samtal med honom om hans frustration och reaktion på allt som hände. Han uttryckte att ingen kommer att vända tillbaka utan internationellt skydd till Ninevehslätten. Han befarade också psykiska och psykosociala problem som skulle uppstå på grund av situationen.

På vägen tillbaka från Sarseng till Dohuk stannade vi i "Köre Giware" (en by med det kurdiska namnet) där Zowaas lokal var fylld med flyktingar. Vi besökte också en skola där träffade vi yezidier, men de liksom assyrierna levde i små enkla tältar vid väg, under broar och gårdar.

Jag mötte de små barnens undrande blickar. Det yngsta jag mötte var en några dagars gammal baby. Jag mötte många hjälplösa kvinnors kroppsspråk som vädjar om hjälp för sina familjer. Många äldre personer som saknar medel för sina livsnödvändiga läkemedel. Många befinner sig i ett chocktillstånd av ett svårt trauma. Många behöver någon som lyssnar till vad de går/har gått igenom.

Det som pågår är en humanitär katastrof om man inte kallar det för ett folkmord. Hela befolkningen har tvingats ifrån sina rötter. Jag önskade kunna stanna och lyssna på dessa människor och dokumentera deras berättelser men hade tyvärr inte möjligheten. Mitt besök var fyra dagar och jag tycker att jag hann se tillräckligt för att kunna formulera behovet. Det finns stor anledning att åka tillbaka men det viktigaste är att kunna samla all hjälp som vi kan för att lindra dessa människors lidande. När jag informerade om resan för Assyrier Utan Gränser i början av oktober berättade jag om svårigheter med hygien, tättboende, risker för infektioner och att situationen kommer att bli mycket värre när vintern kommer. De bilder som är aktuella i sociala medier visar redan hur situationen försämrats efter höstregn. Alla tält är fyllda av lera. Barnen sover där på golvet.

Den som vill se filmer från resan och lyssna på informationen på assyriska kan göra det via www.assyriatv.org

Dr. Gabriel Oussi

Södertälje: 2014-10-23

SYRIEN

Konflikten i Syrien har nu pågått i fyra år och går in i sitt femte år, tragedierna är tyvärr många. Tusentals assyrier har flytt sina hem, de flesta genom livsfarliga vägar och många har mist livet. Vissa försvann när de skulle smugglas från Turkiet till Grekland, andra drunknade och många mördades. Kidnappningar är också en del av vardagen för folket i Syrien, inte minst bland assyrier. Inflationen och den alltmer obefintliga infrastrukturen är ännu några problem som assyrier, i Gozarto (Hassake-provinsen) i synnerhet, har behövt anpassa sig till eller i de värsta fallen fly ifrån. Gozarto i nordöstra Syrien är området där flest assyrier bor och där Assyrier Utan Gränser i år, såsom åren 2012-2013, valde att koncentrera sina krafter.

Rapporteringarna om situationen i Syrien är förtvivlande och landet töms sakta men säkert på sin ursprungsbefolkning; assyrierna. Assyrier är, som i Irak, förföljda och utsätts för systematiskt våld. Assyrier Utan Gränser vill genom sina insatser skänka hopp till dem som bor kvar i och som har flytt till Gozarto.

År 2014 ansågs behovet av grundläggande humanitära insatser såsom hygienartiklar, vinterkläder till skolbarn och värme vara stora. Med årets generösa gåvor kunde man, genom Assyrier Utan Gränser, bekosta värmebränsle, kläder och hygienartiklar till cirka 2 000 familjer, dvs. cirka 8 000 kvinnor, barn och män.

Syria Mother Youth Caucus bildades 2011 till följd av konflikten i Syrien och de humanitära behov denna orsakade. Organisationen arbetar med humanitära och samhällsliga frågor. Den är baserad i Qamishli och har fem lokala kontor, ett i Hassake, ett i Qamishli, ett i Qabre Hewore, ett i Derik och ett i Tel Tamer. Assyrier Utan Gränser samarbetade med organisationen år 2012 för första gången. I år valde vi att förse assyriska familjer med hygienartiklar och vinterkläder till skolbarn. Två livsförnödenheter som utgör grundläggande mänskliga rättigheter som Assyrier Utan Gränser bestämde att bemöta så gott som möjligt. 1 050 assyriska familjer i Qamishli tilldelades hygienartiklar inklusive barnblöjor. 500 skolbarn tilldelades vinterjackor, mössor och vantar

Organisationen *Ashour Foundation for Relief and Development* är en relativt nyetablerad organisation vars mål är att bistå assyriska familjer som har påverkats av de sociala, ekonomiska och säkerhetsrelaterade förhållandena i Syrien. Organisationen började arbeta med bistånd i mitten av år 2013. 2013-års julprojekt utgjorde vårt första samarbete med organisationen som har tre lokala kontor, ett i Hassake, ett i Qamishli och ett i Khabour. I år utdelades bränsle för värme till 800 familjer, motsvarande cirka 2 000 individer,

i Khabour-området. En del av utdelningen slutfördes efter de tragiska händelserna i Khabour i början av 2015 när terrorgruppen ISIS attackerade området. I och med den massiva flykten som attacken orsakade mottogs en del av bränslet av Khabours interna flyktingar i närliggande staden Hassakeh.

I övrigt har en av Assyrier Utan Gränsers medarbetare och volontärer, Nipour Abdel Ahad varit i Syrien och hans reseberättelse följer här. Förutom detta har Assyrier Utan Gränsers även haft möte med Assyriska Kvinnoföreningens ordförande i Syrien för att ta reda på mer om läget och krisen i Syrien samt har en av våra samarbetspartners en delegation från Syria Mother Youth Caucus träffat Assyrier Utan Gränsers styrelse för mer information om dess arbete.

KRISRAPPORTERINGAR FRÅN SYRIEN SOMMAREN ÅR 2014

Mellan 25 och 27 juni, under sista veckan av Ramadan-högtiden, pågick strider framför allt mellan ISIS och lokala styrkor i Hassakeh, Syrien. Assyrier Utan Gränsers samarbetspartner meddelade att läget var åter under kontroll den 30 juli.

Fredagen den 25 juli attackerades ett kontor tillhörande Baath-partiet, som är den styrande regimens parti, där alla blev mördade. Samtliga blev skjutna med undantag för kristna, som istället halshöggs. Samma dag sprängdes en livsmedelsaffär varvid butiksägaren, en kristen man, avled omedelbart. ISIS lät meddela att ingen alkohol skulle säljas, särskilt inte under Ramadan.

Situationen var och är mycket spänd i Syrien sedan ISIS tog kontrollen över Mosul och delar av Syrien. Av den information som erhållits från Assyrier Utan Gränsers samarbetspartners i området avser attacker i staden Hassakeh. Att ISIS skulle ha tagit sig in i staden Qamishli (Zalin), ett påstående som till synes hade spridits i olika sociala medier, kunde inte bekräftas av Assyrier Utan Gränsers källor. Läget angavs även vara mer kritiskt i Hassakeh än i Qamishli.

RESEBERÄTTELSE FRÅN SYRIEN

En av Assyrier Utan Gränsers nya volontärer och medarbetare, Nipour Abdul Ahad, var i Syrien under sommaren 2014. Han träffade bland andra Assyrier Utan Gränsers senaste samarbetspartners i Syrien och passade på att leta upp vattenbrunnen i Qamishli som installerades med hjälp av gåvorna från julen 2013. Här är Nipours egna ord och tankar.

Jag har levt nästan hela mitt liv i Syrien, och är uppväxt i staden Qamishli. Situationen i landet har tvingat mig att lämna mitt hem och börja om på nytt i Sverige. Här har jag nu bott i 3 år. Under sommaren var jag åter igen i Qamishli, Syrien. Fast denna gång var jag där som en gäst. Mycket av det jag har sett där under detta besök, känner jag till sedan tidigare och det kanske du också gör. Fast när man upplever det på plats, är det en helt annan sak.



Vattenbrunnen i Al-westa, i Qamishli, som kommer väl till pass då vatten delas ut till assyrier i Qamshli

Rent säkerhetsmässigt hade jag förväntat mig en mycket värre situation än vad jag faktiskt stötte på. Det var säkert att ge sig ut i staden, på restaurangbesök, promenader m.m. Både dag- och kvällstid. Tillvaron för de boende har dock blivit mycket sämre än för 3 år sen. Ekonomiskt, då allt är mycket dyrare, men även grundläggande funktioner som vi här i Sverige tar för givet. Det är svårt att få tag på dricksvatten. Att duscha eller tvätta sig behöver noggrann planering. Tillgång till elektricitet är en lyx som är tillgänglig några timmar om dagen i bästa fall. Utöver den ekonomiska svåra situationen, då alla varor har blivit mycket dyrare (ris 5 gånger dyrare, socker och te 4 gånger dyrare), så har många av de livsviktiga och för oss självklara varor, såsom barnblöjor och barnmat, blivit väldigt svåra att få tag på. Sedan finns det även en hel del varor som varit tillgängliga tidigare som helt försvunnit från marknaden och går inte att få tag på längre. Till exempel har en del mediciner försvunnit från marknaden och ersatts med liknande mediciner med lägre kvalitet.

Folk har ändå acklimatiserat sig till situationen så som den är, det ligger i människans natur att göra det. Fast det som är fortfarande väldigt svårt för vårt folk där, är just migrationen. Att fler och fler av deras släktingar, vänner och bekanta lämnar staden och landet. Det finns fortfarande en del människor som inte vill lämna sitt hemland, sina hem. Dessa människor behöver vår hjälp, för att kunna uthärda situationen och inte ge upp.



Nipour med ordföranden Ninos Isho och en representant från Ashour Foundation for Relief and Development

Det torftiga läget har sina fördelar, folk är mer öppna och villiga att hålla ihop och samarbeta. Nu finns det ännu fler organisationer vars syfte är just att hjälpa de människor som har det värst. Trots detta så är den ekonomiska situationen mycket svår. Organisationerna som arbetar för att hjälpa människor har svårt att få tag på resurser, detta då även de som hade det bäst ställt och brukade vara frikostiga, inte kan hjälpa i lika stor utsträckning som förut. Hjälporganisationerna är därför extra beroende av hjälp från utlandet.

Under min vistelse hade jag möjligheten att komma i kontakt med Assyrier Utan Gränsers samarbetspartner och fått ta del av deras verksamhet. Jag träffade ordförande av *Ashour Foundation for Relief and Development* och en från *Syria Mother Youth Caucus*. Båda organisationerna talade om att de var nöjda med att arbeta med Assyrier Utan Gränser och ser fram emot att kunna utveckla samarbetet och hjälpa assyrierna än mer.

Nipour Abdel Ahad

MÖTE MED ORDFÖRANDE FÖR ASSYRISKA KVINNOFÖRENINGEN I SYRIEN

Det är lördag eftermiddag, den 18 oktober 2014. Jag och en av Assyrier Utan Gränsers volontärer sitter på ett fik i Södertälje. Staden som är en träffpunkt för många att umgås med familj och vänner, men även att umgås över gränserna. Södertälje är en metropol med invånare från hela världen. En del har hittat till staden p.g.a. kärleken, medan andra p.g.a. kriget i Syrien och Irak.

Vi sitter och väntar på Norma Zaito, som är ordförande för Assyriska Kvinnoföreningen i Syrien. Hon är på genomresa i Sverige och hennes mission är att berätta om assyrierna i

krigets Syrien. Hon har således många möten med olika föreningar och kyrkor, samtidigt som hon försöker få tiden att räcka till att träffa och umgås med släkt och vänner. In på fiket kommer en stark och inspirerande kvinna som berättar följande:

Många föreningar, organisationer och kyrkor har p.g.a. kriget börjat samarbeta med varandra och hjälps åt för att klara av vardagen. Kvinnoföreningen har bland annat alltid arbetat för att stärka identiteten och bevara språket och kulturen, men även att stärka kvinnans ställning och uppmuntra flickor och kvinnor att studera och arbeta och få en ställning i samhället. De anser att utbildning är viktigt och har varje år delat ut ”studentpengar” för de studerande. Under flera år har föreningen arbetat med utdelning av matkorgar, mjölkersättning för bebisar m.m.

Vidare berättar hon att föreningen för ca två år sedan öppnade ett litet apotek och en vårdcentral som huserar i föreningslokalen. Tanken var och är att ge gratis vård och medicin åt behövande. Det finns en barnläkare, en specialist inom allmänmedicin och en specialist inom öron-näsa-hals och samtliga läkare arbetar gratis. Oavsett om de som kommer för läkarvård är medlemmar i föreningen eller inte, kallar sig assyrier, syrianer eller kaldéer, eller tillhör andra folkgrupper så anser föreningen att man ska visa medmänsklighet och hjälpa de som är i behov av läkarvård och mediciner. Vidare gör de inte heller skillnad på om man är kristen eller muslim. Det viktiga är att kunna ge all hjälp som man kan, speciellt nu under kriget.

Behovet av mat, medicin och hygienartiklar är stort och de har genom donationer kunnat dela ut sådant till familjer i olika delar av Gozarto-området (även kallad Al-Hassakeh) som ligger i den nordöstra delen av Syrien.

Vad gäller frågan om kriget och hur den har påverkat vardagen så uppger hon att i staden Qamishli, som hon bor i, är det för närvarande inte någon större militärisk fara och många lever sitt liv så gott det går. Den syriska regimen samt kurder och assyrier skyddar olika delar av staden. Visserligen har många flytt från staden och Syrien i stort sett av förklarliga skäl. Oftast är det unga män som flyr militärtjänstgöringen, men även många högskolestuderande har valt att studera utanför Syrien.

Det som är svårast idag är att många har blivit arbetslösa och därför har svårt att klara av vardagen. Dock är det viktigt att uppmuntra människor att stanna kvar i hemlandet och inte fly. Även om vardagen har ändrats för många så är det viktigt att vara stark och stärka varandra och inte ge upp sina liv och hem för en rädsla som inte alltid är befogat.

Mycket av det Norma berättade om kring synsättet och arbetet inom föreningen är likt det som Assyrier Utan Gränser har arbetat och fortsätter att arbeta med, dvs. att verka för att assyrierna ska få bättre livs- och levnadsvillkor i sina ursprungsländer.

Jag tog fram kameran för att ta en bild på denna starka och inspirerande kvinna, men p.g.a. hennes engagemang så gick vi vidare med andra intressanta ämnen och bilden glömdes tyvärr bort.

Assyrier Utan Gränser önskar all välgång och lycka till Norma Zaito och kvinnoföreningen och deras gedigna arbete som skänker ljus i mörkret.

Sisilya Rhawi,

Ordförande för Assyrier Utan Gränser

TURKIET

Kontakt med målgrupp och nyckelpersoner har bibehållits under år 2014. I Turkiet ser det politiska klimatet annorlunda ut för assyrierna. Här infinner sig fortsatt en viss propaganda mot assyrierna, dels i form av att turkiska historieläroböcker utmålar assyrierna som förrädare under första världskriget, (då assyrierna förföljdes och mördades tillsammans med armenierna) samt i detta med att Mor Gabriel-klostret är draget inför rätta gällande markägodelarna runt klostret.

Det fullskaliga inbördeskriget i Syrien har lett till att assyrierna har drabbats hårt, genom hot, våld, kidnappningar och mord, och de har hamnat i kläm mellan de stora aktörerna. Många har flytt Syrien för att bosätta sig i sina ursprungsområden alternativt till Europa. Ett hundratal har flytt till sydöstra Turkiet, och då främst till Midyat och Mardin samt byarna omkring städerna. Ett stort antal har även sökt sig till Istanbul, i väntan på att ta sig ut till Europa. De som tar sig till Istanbul är oftast män som flyr militären i Syrien samt kvinnor och barn, alla i hopp om att ta sig till Europa. Många riskerar sina liv och flyr illegalt. På vägen utnyttjas de eller misshandlas, såsom i Grekland eller i Italien, och sedan tvingas de tillbaka till Istanbul. De lägger ut alla sina besparingar på att ta sig ut från Syrien och till Europa samt genomgår åtskilda trauman utan behandling eller omhändertagande.

Fortsatt har flickor tyvärr inte samma möjligheter som pojkar i det assyriska samhället i sydöstra Turkiet. Pojkar får möjligheten att flytta in i klostren och därmed ha kortare avstånd

till grundskola samt till gymnasium som återfinns i staden. Få byar har grundskola och inga byar har gymnasieskola. Därmed måste man söka sig till staden, i detta fall Midyat eller Mardin, som är närmast. Detta innebär att har man inga släktingar nära staden eller kan flytta till staden så blir man utan utbildning som flicka. Att en ensam kristen flicka flyttar innebär också oro, med tanke på att de mänskliga rättigheterna i Turkiet inte riktigt efterföljs. Detta med de mänskliga rättigheterna och rättigheter för minoritetsgrupper i Turkiet är ett återkommande hinder för folkgruppen att utvecklas.

Assyrierna i Turkiet saknar ett antal rättigheter som vi i västvärlden många gånger tar för givet. Assyrierna stöter på hinder och svårigheter i att registrera sina landägor samt kyrkoägor. Assyrierna lever emellanåt under förföljelse. Kyrkan har inte tillåtelse att undervisa i religion eller undervisa prästerskap. Klostren har inte tillåtelse att undervisa i modersmålet assyriska. Assyrierna är inte erkända som en minoritetsgrupp i landet.

Assyrierna i sydöstra Turkiet upplever en väg mot assimilation, där globaliseringen spelar sin roll. Assimilationen ger sig uttryck i den bristande utvecklingen av modersmålet assyriska samt den assyriska kulturen som slår hårt mot den assyriska identiteten.

PROJEKT I TURKIET ÅR 2014

Assyrier Utan Gränser har sedan december 2013 varit i kontakt med Svenska forskningsinstitutet i Istanbul, SRII, (Swedish Research Institute in Istanbul). Den 1 augusti 2014, satte projektet igång och beräknades att pågå till den 31 januari 2015. Dr. Önver Cetrez, som numera är biträdande direktör vid SRII och är delaktig i ifrågavarande projekt, höll ett föredrag om de assyriska flyktingarna i Istanbul vid Assyrier Utan Gränser årsmöte den 11 maj 2014. Forskningsdelen av projektet bedrivs av Dr. Önver Cetrez med kollegor professor Valerie DeMarinis och forskarassistent Modar Shakra, genom projektet Impact of Religion, vid Uppsala universitet.

Projektet syftade till att planera och genomföra meningsgivande aktiviteter bland assyriska flyktingar från Syrien, i Istanbul. Det övergripande målet med projektet var att förbättra flyktingarnas mentala hälsa, att möjliggöra deras integration i samhället och bygga upp gemenskap hos de assyriska flyktingarna. Genom detta kunde de hjälpa varandra och ta till vara på varandras kunskap och kompetens. De traumatiska upplevelser som Syrienkriget gett upphov till hos dessa personer gjorde detta projekt ytterst angeläget, enligt Assyrier Utan Gränser.

I projektet ingick även språkundervisning i syfte att stärka flyktingarnas assyriska-, turkiska- och engelskkunskaper. Både för Assyrier Utan Gränser och för Svenska forskningsinstitutet i www.assyrierutangranser.se • Box 77, 145 01 Norsborg, Sweden • info@awbswe.se 33

Istanbul är långsiktighet en viktig aspekt i detta projekt, för att kunna erbjuda en grundläggande hjälp åt de assyriska flyktingarna från Syrien.

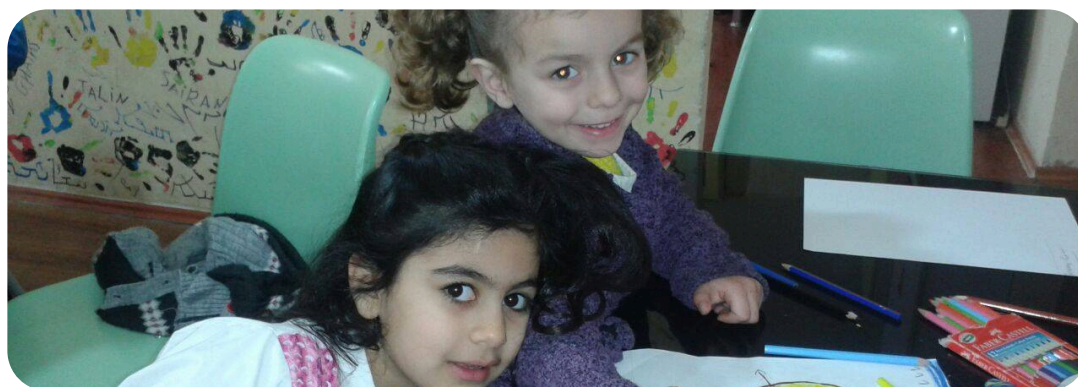
Aktiviteter

- Språkkurs, engelska: en kurs för vuxna och en kurs för barn
- Språkkurs, assyriska: en kurs för vuxna och en kurs för barn
- Språkkurs, turkiska: en kurs för vuxna och en kurs för barn
- Musik: undervisning i att spela instrument och inspelning av musik
- Målning
- Gruppterapi: diskussioner i grupper med ledning av en psykolog, som innefattar workshops, aktiviteter och berättande
- Yoga och massageinstruktioner i syfte att flyktingarna ska lära sig och sedermera hjälpa andra flyktingar.
- Simning för barn utomhus
- Andra fritidsaktiviteter, såsom slöjd och hantverk

DR. ÖNVER CETREZ ARTIKEL

Sverige har tagit ett stort ansvar i att ta emot syriska flyktingar och många frågar sig hur många fler landet egentligen klarar av samt att fler bör dela på ansvaret.

För snart fyra år sedan var jag i Qamishli, en relativt lugn stad i nordöstra Syrien. Då hade å andra sidan kriget med dess förödelse knappt startat. Men, lyssnade man riktigt noggrant till viskningarna i stadens gränder kunde man höra om folks drömmar för förändringar och att det behövdes ett skifte. Ingen kunde då ana att det som sades i det tysta senare skulle få en sådan hög genklang. Åtminstone inte i denna destruktiva form.



En framtid för assyrierna finns i norra Mesopotamien, inte på norra halvklotet.
Idag, fyra år senare, har detta krig ödelagt Syrien, till den grad att över 7,6 miljoner av dess befolkning blivit interna flyktingar och över 3,8 miljoner lämnat landet.

Hälften av dessa flyktingar är barn. Två miljoner har sökt sig till Turkiet, därav en halv miljon till Istanbul. Ca 300 000 befinner sig i flyktingläger, medan resten försöker finna ett liv i landets större städer. För många är det ett liv inte värdigt en människa. I slutet av 2015 räknar man med att antalet flyktingar ökar till 4,3 miljoner (<http://www.3rpsyriacrisis.org/crisis>). Sverige står sig starkt inom Europa, med att under 2014 ha tagit emot ca 20 000 syrier, vilket procentuellt sett är det största antalet mätt till populationen. Under 2015 räknar man med att antalet syrier som söker asyl i Sverige kan uppgå till 50 000. Troligen kommer siffran vara mycket högre. Tyskland har under 2014 tagit emot något fler syrier än Sverige. Storbritannien tog under 2014 emot endast 1669 syrier. Den syriska krisen utgör vår tids största humanitära utmaning (<http://www.3rpsyriacrisis.org/crisis>) och ändå görs det så lite globalt.

För två månader sedan startade vi ett aktivitetscenter på knappt 25 kvm, för kristna flyktingar i ett samarbete mellan Assyrier Utan Gränser (AUG) och Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul (SFII). Koordinator och aktivitetsledare är Yakup Atug, en assyrier som är uppvuxen i klosterlivets strukturerade levnadsform, närmare bestämt vid Mor Gabrielklostret utanför Midyat. Han hade sedan flera år organiserat hjälp för irakiska och numera syriska flyktingar, som var särskilt utsatta och behövde boende, kläder och mat. Den större delen av hjälpen kom från lokala kristna och från kyrkor och föreningar i Sverige. Men idag ges endast hjälp av AUG och enstaka individuell hjälp. Bland flyktingarna finns ett tjugotal ensamma mammor med barn, lika många unga kvinnor, ett femtiotal unga män och ytterligare ett tjugotal äldre personer. Gemensamt för dessa personer är oron för anhöriga som är kvar i krigets Syrien, kontakten med kriminella smugglare och misslyckade försök att ta sig över gränsen till Europa. När vi började hade barnen inte någon aktivitet eller skola att gå till på dagarna. De vuxna var deprimerade och arbetade knappt, då de ständigt gick och väntade på samtal med instruktioner för hur de skulle smugglas vidare. Där fanns den unge mastersstudenten i fransk litteratur, Sabro, som hade flytt över gränsen till sydöstra Turkiet med sin unge och psykiskt sjuke bror. Där fanns den unge Michael, som en halvtimme varje dag övade på den klarinett han fick av sin bror, innan denne begav sig iväg på en farlig båtresa till Grekland. Där fanns Fatrus, som hade flertal misslyckade smugglingsförsök bakom sig och varje gång blivit slagen av gränspoliserna innan han skickades tillbaka till Turkiet. Ändå skrattade han åt situationen och ville snart försöka igen.

Snabbt kom vi igång med tre timmars dagis varje dag för barn. Vi visste av tidigare forskning att barnaktiviteter också har indirekt effekt på de vuxna, då det skapar rutiner i vardagen.

Är det något som flyktingarna snabbt förlorar så är det de dagliga rutinerna för sömn, mat och socialt umgänge.

Efter en månad kom vi igång med avslappningsövningar och språkkurser. Allt arbete sker på frivillig basis. Det är unga studenter som studerar i Istanbul. Där finns lokala unga vuxna assyrier och turkar i Istanbul. Där finns unga assyrier-svenskar som kommer hit för en vecka och hjälper till. Idag används centret varje dag för någon slags aktivitet och det har blivit en tillflykt för att skaka av sig sin ångest och oro; åtminstone tillfälligt. Nyligen firade vi gemensam jul, med julklappar, musik och dans. En ung kvinna, Nour, sa att det var första gången på tre år som hon hade dansat. En annan, Shamo, som tidigare var barnens lekledare, har funnit ett jobb i Istanbul och stannar kvar.

De flesta vet innerst inne att kriget inte kommer vara över på länge och att deras väntan kan bli lång. De har ingen väg tillbaka. Snarare pekar mycket på att kriget kommer att gå in i en ny fas med sekteristiskt våld och oanade konsekvenser för hela regionen. En del av våldsverkarna går med apokalyptiska tankar och inväntar Armageddon. Mitt i denna ondska försöker minoriteter som assyrier och yezidier överleva för dagen. Samtidigt talar Europa med kluven tunga och stänger sina dörrar. De släpper in en promille av de hjälpbehövande, förutsatt att de har överlevt smuggelvägen in. Trots detta är Sverige och Europa fortfarande en dröm för alla. Men, många känner också till invandrarfientligheten. Istanbul med sina snart tre broar är inte endast en transit över till Europa. Några av de unga flyktingarna som för ett år sedan satt sysslolösa hemma har lyckats hitta ett tillfälligt arbete. Idag finns det möjligheter till framgång även i Istanbul. Den dagen kriget i Syrien är över och landet skall byggas upp på nytt, har Turkiets många syriska flyktingar en nyckelroll att spela. En pusselbit återstår dock, och det är att Turkiet utformar en ny och fungerande flyktingpolicy, med möjligheter till utbildning och arbete.

Även de assyriska och syrianska organisationerna behöver engagera sig mer aktivt i flyktingsituationen, inte genom att agera i efterhand, men främst i att arbeta preventivt. Detta kan ske genom att etablera arbetsmöjligheter för de syriska flyktingarna på plats i Turkiet, genom skolor, dagis, föreningsaktiviteter, hälsocenter m.fl. En framtid för assyrierna finns i norra Mesopotamien, inte på norra halvklotet.

Ph.D. Önver Cetrez

Biträdande direktör, Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul

Lektor, Teologiska fakulteten, Uppsala universitet

MARIA SULAIMANS RESEBERÄTTELSE FRÅN ISTANBUL, TURKIET

Assyrier Utan Gränsers volontär och medarbetare Maria Sulaiman åkte till Istanbul tidigare i år för att besöka projektet för assyriska flyktingar i Istanbul, som Assyrier Utan Gränser är delaktiga i tillsammans med Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul (SFII). Projektet är långsiktigt och sattes igång i augusti i år och syftar till att planera



och genomföra meningsgivande aktiviteter bland assyriska flyktingar från Syrien, i Istanbul. Maria var med under uppstartsveckan och berättar med egna ord följande om sin tid i Istanbul.

På Assyrier Utan Gränsers årsmöte i april i år berättade Assyrier Utan Gränser om projektet för assyriska flyktingar från Syrien, som i sin strävan till att fly till ett bättre liv i Europa, fastnat i mellanstationen Turkiet, Istanbul samt att de genom det här projektet vill aktivera de barn, ungdomar och vuxna som har bosatt sig där på obestämd tid. Jag nappade direkt!

I slutet av augusti åkte jag till Istanbul med min kusin Sandy, för att vara med på aktiviteterna. Önver Cetrez som är universitetslektor i religionspsykologi vid Teologiska Institutionen i Uppsala Universitet samt biträdande direktör i Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul är ansvarig för projektet. Han har hjälp av Yakup Atug som bor och studerar i Istanbul. Yakup är en sann eldsjäl som hjälper till och ställer upp för flyktingarna med allt ifrån små till större saker. Till sin hjälp har de även en kollega vid namn Modar som hjälper till med att intervjua ett antal av de syriska flyktingarna.

Eftersom vi kom till Istanbul första veckan av projektets debut hade inte alla aktiviteter initierats. Barnaktiviteterna var de som hade kommit igång. Varje dag vid 10:30-tiden träffades "ledarna", Yakup, Noura (som också är en syrisk flykting och hade huvudansvaret för aktiviteterna), jag, Sandy och Modar för att lägga upp dagens arbete. Modar var främst där för intervjuerna och var inte så insatt i själva projektet och aktiviteterna. De två första dagarna delade vi upp oss. Noura, jag och Yakup var de som var med barnen medan Modar och Sandy skötte intervjuerna.

Runt klockan 11:00 kom alla barn till centret. Oftast var alla på plats redan innan trots att det var sagt att de skulle vara där klockan 11:00 och runt 13:30 tiden var det slut. De flesta barn ville inte gå hem när vi sa att det var slut för dagen och de frågade glatt när de skulle komma nästa dag. Det var ett positivt tecken eftersom det visade på att de ville vara där och tyckte om det vi gjorde.

En vanlig dag kunde se ut på följande sätt: Dagen började alltid med ett kort "gymna pass" för att barnen skulle piggna till och därefter fick de pyssla i ca 1,5 timme. Syftet var att engagera och motivera barnen intellektuellt. Den sista



timmen var vi ute på lekplatsen och lekte. En av dagarna fick de leka vattenlekar och vi hade köpt vattenleksaker till dem och fyllt hinkar med vatten så att de skulle kunna fylla på sina vattenleksaker när vattnet var slut. Barnen hade tjuvat om att få ha vattenlek från första dagen och alla var jätte glada när de fick det och ville inte avsluta leken.

Målarövningar var också ett populärt inslag och barnen fick göra ett träd av färgade handavtryck på väggen och sedan skriva sina namn på varje avtryck. Det var så pass populärt att även vuxna kom till centret och lämnade sina handavtryck och namn på väggen. Nästan som ett sätt för dem att betona sin existens mellan kontinenternas försummelse.



På fredagen gjordes en liten invigningsfest för centret samt för att flyktingarna skulle lära känna varandra och på så sätt kunna minska på känslor av utsatthet. Det kom säkert runt 30-50 personer i olika omgångar. Kvällen var späckad av aktiviteter. Vi dansade till ramsan "Huvud, axlar, knä och tå" först och sedan fick de leka "Hela havet stormar". Därefter hade vi även fiskdamm. Barnen verkade vara jättenöjda och senare under kvällen blev det de vuxnas tur att sitta ned tillsammans och umgås. Till en början satt alla och pratade med varandra men efter ett tag hämtade ungdomarna instrument som de spelade på och de sjöng olika ramsor tillsammans ända in till sent på kvällen.

Tankar om projektet och flyktingarnas situation

Jag upplevde att både barnen och föräldrarna var väldigt glada och tacksamma över att Assyrier Utan Gränser har startat detta projekt.

En av de assyriska flyktingmammorna, vi kan kalla henne Samira, berättade att de har återhämtat sig fysiskt men att de är väldigt oroliga över sin situation och för barnen som har förlorat och förlorar så mycket av sin skolgång. De har nu varit flyktingar i 1,5 år i Istanbul och hon delar rum med andra ensamstående kvinnor och deras barn.

Vidare berättade Samira att hennes son tyckte väldigt mycket om skolan och att Assyrier Utan Gränserns projekt är deras ankare i vardagen. Aktiviteterna ger möjligheten för barnen att få vara barn och leka samtidigt som de får lära sig nya saker och möjligheten att interagera med de andra barnen.

En sak som Samira berättade och berörde mig väldigt mycket var att barnen var så insatta i det som skedde i Syrien att lekarna genomsyrades av krigshändelserna. En lek brukar gå ut på att barnen delar upp sig till poliser, rebeller och/eller terrorister och människosmugglare. Därefter återagerar barnen verkliga scenarion som de hade varit med eller hört talas om.

Samira berättade även om deras vardag, bristen på sysselsättning om dagarna, så de underhåller sig med att städa hemma och går ibland ut och promenerar. De flesta har inga pengar för att försörja sig själva och sina barn, många av dem får pengar från släktingar för att kunna betala sina räkningar. Familjerna bor i lägenheter som de delar med 2-3 andra familjer och i de två ungdomslägenheterna bor det mellan 13-20 killar. Varje hushåll får mat en gång i månaden från olika givare som Yakup Atug köper och delar ut till alla, men de måste själva betala för hyran, el, vatten och andra nödvändigheter. Det här är inte lätt för någon och när man dessutom är en flykting är man utstött från samhället på många sätt och vis.

Jag är väldigt glad att jag gjorde den här resan och fick möjligheten att se motstridigheterna mina medmänniskor lever under.

Det är fascinerande hur människan trots massiva hårdheter fortfarande försöker se till hoppet i vardagen och fortfarande kan le trots att den har förlorat så mycket. Precis som dessa assyriska flyktingar.



Flera familjer har splittrats och delar av familjerna befinner sig på två, eller fler olika länder, de gör allt för att undgå döden. Det är ett överkligt scenario som barnen inte alltid begriper. En liten flicka, Rima, som var med på aktiviteterna upplevde just det här, hennes pappa och bröder hade åkt till ett europeiskt land för att kunna hjälpa resterande familjen att komma dit (mamman, den lilla flickan och hennes stora syster). I hennes ögon har hennes pappa och bröder övergett henne och hon var därför rädd för att lämnas ensam med oss under aktiviteterna. Hon ville att hennes mamma eller syster skulle närvara för att inte riskera att de också lämnar henne. Det var inte förrän några dagars engagemang och interaktion med de andra barnen som Rima självmant kunde be storasystern att gå hem så att hon kunde stanna och fortsätta dagen med Assyrier Utan Gränser. Hon hade kommit över sin rädsla och hittat vänner med samma historia.

Vår sista dag i Istanbul spenderade vi genom att vara med att umgås med de assyriska flyktingarna och senare på kvällen åkte vi till ett tivoli som låg en bit bort. Två av karusellerna var båtar som flöt runt på vatten och som åkte upp och ner, så fort vi satte oss i



en av "båtarna" började de skoja om att vi var ute till havs på väg mot ett annat land. Vi var helt enkelt på flykt. Alla skrattade och på så sätt kunde man förenkla och hantera sin vardag.

Jag åkte till Istanbul i hopp om att göra mer för flyktingarna men det finns än mer att göra. Arbetet tar inte slut, vi har precis börjat.

Maria Sulaiman

TVÅ VOLONTÄRERS RESEBERÄTTELSE FRÅN ISTANBUL, TURKIET

Gabriel Keryakos och Bahij Lahdo åkte till Istanbul, Turkiet, för att besöka assyriska flyktingar som deltar i Assyrier Utan Gränsers Istanbulprojekt. Här är deras berättelse, tankar och känslor från deras besök.

Konflikten i Syrien har nu gått in på sitt fjärde år, och än är ingen lösning i sikte. Antalet döda under konflikten räknas i hundratusental, och många fler har skadats eller fångslats. Befolkningen lider och behoven är enorma. Många assyrier har tvingats fly från Syrien och en del har hamnat i Istanbul i Turkiet. Av dessa tvingas många uppehålla sig i Istanbul en längre tid innan de kan ta sig vidare till norra Europa, vilket är slutdestinationen för majoriteten av de assyriska flyktingarna. Eftersom de är kvar i Istanbul en längre tid så uppstår ett behov av utbildning och aktiviteter för flyktingarna och då särskilt flyktingbarnen. Assyrier Utan Gränser tillsammans med Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul har därför startat en dagverksamhet för de assyriska flyktingarna i Istanbul. Alla vi som engagerat har oss för de assyriska flyktingarna och på olika sätt stöttat Assyrier Utan Gränsers hjälparbete har förstås undrat hur flyktingarnas vardag ser ut och hur de har det. Samtidigt är det naturligtvis också mycket angeläget att på plats kunna följa upp att de medel som skänkts till Assyrier Utan Gränser används på allra bästa sätt – men också att i samtal direkt med flyktingarna få en bättre bild av deras behov och önskemål. Strax innan jul beslöt vi oss därför för att åka ner och besöka Assyrier Utan Gränsers Istanbulprojekt.

Assyrier Utan Gränsers projekt i Istanbul var först menat att vara en dagverksamhet för barnen men eftersom behovet av sysselsättning var stort också för de vuxna så anordnas det aktiviteter på kvällarna även för dem. Verksamheten är således uppdelad i två delar. På förmiddagen och kort in på eftermiddagen hålls det modersmålsundervisning, engelskundervisning och andra meningsfulla aktiviteter för barnen. På kvällarna hålls det hemspråksundervisning för de vuxna samt undervisning i svenska, tyska och turkiska. Efter undervisningen görs det sociala aktiviteter.

Barnen får även möjlighet att göra utflykter till bland annat museer, lekland och teatrar mm. Undervisningen bedrivs av lärare som arbetar ideellt och en del av modersmålsundervisningen leds av de vuxna flyktingarna. Vissa av dem har varit lärare i Syrien och är skickliga pedagoger. Under de tio dagar som vi var i Istanbul fick vi möjlighet att närmare följa hur verksamheten är upplagd. Ansvarig för den dagliga driften av verksamheten är Yakup Atug, assyrisk universitetsstudering i Istanbul, men bördig från

Turabdin i sydöstra Turkiet. Ansvarig för projektet är dr. Önver Cetrez på Svenska Forskningsinstitutet i Istanbul.

Den bild vi fick under vårt besök i Istanbul är att de flesta flyktingar, tack vare hjälpinsatser åtminstone i materiellt hänseende, mår så väl som man kan förvänta sig under dessa omständigheter och är i många fall vid ganska gott mod. Just stödet från organisationer som Assyrier Utan Gränser och känslan av att inte vara helt och hållet övergivna av världen betyder naturligtvis mycket för att hålla moralen uppe och ge hopp inför framtiden.



Samtidigt är det naturligtvis så att merparten av flyktingarna är märkta av de fruktansvärda upplevelser de gått igenom och inte sällan mår psykiskt dåligt. Ovissheten och den svåra livssituationen är inte lätta att hantera och den psykologhjälp och terapi som barnen och ungdomarna erbjuds inom ramarna för Assyrier Utan Gränserns projekt kan nog i många fall vara av avgörande betydelse för hela deras fortsatta liv.

Att barnen, trots all sorg och oro, visar så mycket glädje och med sådan entusiasm och energi gå upp i aktiviteterna är det bästa kvittot på hur väl fungerande – och viktig – verksamheten i själva verket är. Just att kunna erbjuda barnen en kontinuitet och trygghet i vardagen, att avlasta de redan hårt prövade föräldrarna men också att så långt möjligt kunna kompensera för förlorad skolgång är naturligtvis allt av största vikt.



Under de dagar vi var på besök på verksamheten blev vi därför mer och mer övertygade om att verksamheten i högsta grad bidrar till flyktingarnas välbefinnande. Dagverksamheten skapar rutiner för barnen och de vuxna. Barnen får utbildning och aktiveras, vilket bidrar till att de frigör en del av

den negativa stress de samlat på sig under en längre tid. Dagverksamheten bidrar även till flyktningbarnens utveckling och välmående. Alla barn behöver få utvecklas, vare sig de är på flykt eller inte. Undervisningen anpassas till barnens varierande förmåga och ålder. Barnen är duktiga och de är på plats i undervisningslokalen före utsatt tid. De vill heller helst inte gå hem när undervisningen är slut, ett tydligt tecken på att de trivs!

Vi såg naturligtvis även symptom på trauma, depressivt beteende och en känsla av hopplöshet. Under de dagar vi var på besök såg vi emellertid också att det bland flyktningarna själva fanns ett starkt och utbrett intresse för att aktivt försöka förbättra den dagliga situationen.

Det finns omkring 20 personer från olika assyriska organisationer som på plats hjälper flyktningarna, bland dessa läkare och tandläkare som tillgodoser behovet av hälsovård för flyktningarna. Det finns dock ingen organisation som organiserar några aktiviteter för flyktningarna. Det är därför Assyrier Utan Gränsers dagverksamhet är så viktig. Det övergripande syftet med projektet är att skapa förbättrad hälsa, erbjuda aktiviteter, samhällsbyggande, ökad kulturell kompetens och integration i samhället.



Bland de som deltar i och drar nytta av verksamheten finns uppskattningsvis ca 50 unga män (18-30 år) samt ca 30 barn i åldrarna 5-16 år. Totalt sett är ungefär hälften av de som deltar i projektet kvinnor.

De assyriska flyktingarna är uppdelade i ett antal olika grupper – hela familjer samt kvinnor och barn respektive unga killar och vuxna män för sig. Medan flera familjer och kvinnor får dela på en lägenhet får ca 25-30 vuxna män dela en lägenhet i två våningsplan.

Det är ont om boende och på grund av flyktingkrisen har hyrorna tre- eller fyrdubblats – något som hyresvärdarna cyniskt utnyttjar. Den syriska liran är inte mycket värd i förhållande till turkisk valuta och i den mån man har några besparingar eller hunnit sälja av några ägodelar innan flykten minskar kapitalet snabbt. Många av de unga männen har flytt direkt ifrån militärtjänstgöring.



Vad de yngre männen utan familj beträffar har många befunnit sig i Istanbul som flyktingar i över två år. Det är omöjligt för dem att återvända till Syrien på grund av den överhängande risken för tvångsrekrytering till armén eller den kurdiska milisen YPG. Den långa väntan, ovissheten och svårigheten att se en långsiktig lösning får många av dem att må dåligt.

Avslutningsvis vill vi särskilt framhålla den otroliga insats på plats på flyktingcentret som görs av den verkliga eldsjälens Yakup Atug. Han leder dagsaktiviteterna och undervisar barn och vuxna samt hjälper till med bostäder, sjukvård, tolkning och mycket mer. Yakup är den drivande kraften i verksamheten och en stor inspirationskälla och förebild!

Vi känner oss oerhört privilegierad som har fått dela några dagar tillsammans med flyktingarna i deras modiga och outröttliga kamp för ett bättre liv och en ljusare framtid för sina familjer och för sitt folk. Vi är också glada och stolta att på plats ha kunnat konstatera

hur stor skillnad Assyrier Utan Gränsers hjälpinsatser faktiskt gör för dessa utsatta människor i deras utom svåra läge. Samtidigt känner vi också ansvaret för att dela flyktingarnas berättelser och se till att vi alla gör vårt bästa för att fortsätta bistå med hjälpen som de så desperat behöver. Så låt oss alla fortsätta stödja Assyrier Utan Gränsers hjälpinsatser i Istanbul – flyktingarna behöver vår hjälp och vi har alla möjligheten att skänka den hjälpen!

Likt alla andra som besökt Assyrier Utan Gränsers projekt i Istanbul lämnade vi ett avtryck efter oss – också rent bokstavligt. Traditionen bjuder att alla ska doppa handflatan i färg och trycka den mot väggen. När vi tittade på väggen såg vi många avtryck, människor som kommit och gått och som alla har lämnat något efter sig – men som också alla tagit något med sig. Det är vår skyldighet att sträcka ut en hand till dem som är mindre lyckligt lottade. Assyrier Utan Gränser gör skillnad i människors liv och för de assyriska flyktingarna – utan avseende på benämning eller ideologi – kan den skillnaden ibland vara mellan liv och död. Det kan göras så mycket mer om fler väljer att engagera sig och om fler sträcker ut sin hand. Projektet – och flyktingarna som det hjälper – är beroende av er, Assyrier Utan Gränsers givare!

Gabriel Keryakos och Bahij Lahdo

LIBANON

I år genomförde Assyrier Utan Gränser sitt första projekt i Libanon. Förarbetet har varit grundligt och började redan år 2012, då den första kontakten etablerades med ansvariga för en assyrisk skola i en förort till huvudstaden Beirut. Projektansvarig Donna-Petra Shaheen besökte, under en privat resa till Libanon i juni 2013/2014 skolan och gjorde en närmare analys av behoven samt informerade skolans ansvariga om hur Assyrier Utan Gränser arbetar och vilka krav organisationen ställer på projektens genomförande och rapportering.

Skolan T.M.S, Tarakki Madrashto Suryeyto eller Taw Meem Simkat i vardagligt tal, finns i stadsdelen Bourj Hammoud i Beirut, Libanon. Organisationen Assyrian Orphanage and School association of America (AOSAA), som finns i USA, bildades år 1899 för att hjälpa assyrier som var kvar sina ursprungsländer. Efter folkmordet Seyfo (1915) då en betydande del av överlevande assyrier flydde till andra länder var behovet av hjälp stort. En skola grundades för att hjälpa föräldralösa barn, av religiösa intressen valde AOSAA att öppna denna i Libanon istället för Turkiet år 1958.

Skolan har 3 bussar och 4 bilar för hämtning och lämning av elever till och från sina hem. De elever som inte har råd att köpa mat får lunch samt mellanmål.

Skolan har nu ca 400 elever som är fördelade i olika åldrar, från förskola samt åk 1-9. Skolans undervisning är godkänd av staten, vilket gör att eleverna måste genomföra de Libanesiska nationella proven och är därefter behöriga att söka universiteten. Den obligatoriska undervisningen sker på arabiska och engelska, men eleverna får även språkundervisning på assyriska och franska samt får extra religionsundervisning och lär sig psalmer. Man har vanlig katedral undervisning med svart tavla men man försöker även använda modern teknisk utrustning och datorundervisning i möjligaste mån. Skolans lokaler används även för söndagsskola samt diverse ungdomsaktiviteter efter skoltid.

Skolan har ca 35-40 anställda lärare, vilka betalas en månadslön på ca 1 000 USD. Utöver dessa finns ett 10-tal övriga anställda, som t.ex. vaktmästare och städerskor.

Årsavgiften ligger på ca 1 200 USD per elev. För detta får eleverna mat, skolböcker, uniformer och transport. På grund av de senaste årens oroligheter och krig i Mellanöstern har elevantalet ökat kraftigt. På ca 1,5 år har ca 130 nya elever skrivits in (uppgift från december 2013). Av dessa hade inte ens hälften råd att betala hela skolavgiften. Skolan nekar inte elever

utbildning om de inte kan betala utan skolan bidrar med hjälp från t.ex. privata gåvor och genom syrisk-ortodoxa kyrkan.

I projektet som döpts till ”Right to education for refugee school children in Bourj Hammoud” har Assyrier Utan Gränser beviljat hjälp till 41 assyriska skolbarn, i olika åldrar, som år 2014 flytt från krigens Syrien. Varje elev har fått en skolväska med 2 skoluniformer samt en idrottsuniform. Eleverna kommer dessutom få en daglig lunchsmörgås under vårterminen 2015. Skolan har även behövt uppdatera sin tekniska utrustning med nya datorer, programvaror, TV-apparat etc. för att kunna hålla en modern undervisning samt möta det kraftigt ökade elevantalet. Detta har Assyrier Utan Gränser delvis finansierat då skolan delar kostanden för utrustningen och lägger på varje elevs årsavgifter.



Skolbarn som fått nya skoluniformer.

STIPENDIER ÅR 2014

I takt med att Assyrier Utan Gränser har vuxit och att allt fler fått upp ögonen för föreningen, så är det glädjande att även antalet stipendieansökanden har ökat. Assyrierna i Mellanöstern, och särskilt dem yngre, har det senaste decenniet blivit allt mer medvetna kring vikten av studier för att skapa sig en ljusare framtid till mötes. De familjer som har det relativt bra ställt skickar sina barn till att börja studera på universitet. Dock täcker ibland inte familjens ekonomi hela budgeten för sitt barn. Oftast uppgår bara universitetsavgiften till flera tusen kronor per år, pengar som familjerna får svårt att få fram eftersom möjligheten till studiebidrag inte finns. Istället är många tvungna att ta dyra studielån med skyhög ränta. Därför känns det glädjande att höra från assyriska universitetsstudenter hur tacksamma dem är gentemot Assyrier Utan Gränser som beviljar stipendium, i sin strävan mot en bättre framtid för sig själv men även för sin familj.

För 2014 beviljades 14 assyriska universitetsstudenter stipendium. Fem stycken var från Syrien, varav en kvinna bland dessa. Fem stipendiater var kvinnor och övriga var män. Av dessa var det endast 13 stycken som inkom med sina ekonomiska rapporter och endast dessa har mottagit medel från Assyrier Utan Gränser. Övrig stipendiat har trots påminnelser m.m. inte hört av sig och skickat in den ekonomiska rapporten. De som år 2014 beviljades stipendier lever i Syrien och Turkiet. Det som kännetecknade svårigheterna med stipendierna detta år var att studenterna bl.a. har uppgett felaktiga eller ofullständiga bankkontouppgifter, vilket har lett till att administrationskostnaderna relaterade till stipendierna ökade år 2014. Vidare har det inneburit att två av studenterna i Turkiet pga. ofullständiga uppgifter inte kunnat ta ut sina medel. En del svårigheter med att ge in korrekta uppgifter är även härledda till att det arabiska och det latinska alfabetet skiljer sig åt och att namnen på studenterna kan ha skiljt sig åt. Under hösten 2014 beslutade därför styrelsen att utvärdera stipendierna, våra regler och interna kontroller med beaktande av vad Svensk Insamlingskontroll anser. Därav har Assyrier Utan Gränser i november 2014 ändrat reglerna kring stipendierna. Till exempel kommer inte ekonomiska rapporter med kvittounderlag etc. att krävas eftersom något sådant tvång inte finns från revisorns eller Svensk Insamlingskontrolls sida. Viss lättnad och förenkling blir det i denna del, men i övrigt kvarstår våra krav och kriterier.



INTERVJU MED TVÅ STIPENDIATER FRÅN SYRIEN

En av Assyrier Utan Gränsers främsta målsättningar är att hjälpa unga assyrier att själva förbättra sin framtid och sina levnadsförhållanden i ursprungsländerna. Ett av de effektivaste sätten är att bevilja studenter ekonomiska medel till universitetsstudier. Assyrier Utan Gränser vill visa dels för nuvarande studenter att det finns någon som kan stödja dem i deras strävan mot examensdiplomet, dels att man frambringar hopp till de assyrier som ställer sig tveksamma till universitetsstudier på grund av rädsla att inte ha råd.



Det som är glädjande år 2014 är att fyra studenter i Syrien har trots de svåra förhållandena p.g.a. kriget valt att studera på annan ort för att bli klara med sina studier. Här är intervjuer med stipendiaterna Nissan Lazar Lazar och Sharokina Oshana Moshe. Intervjuerna har genomförts på engelska.

Tell us about you, where you live in Syria, your family etc.

My name is Nissan Lazar Lazar. I'm born in 1990 in Syria, Al Hasakah. I currently live in Lattakia for my studies. I have two brothers older than me and they both stay in Lebanon with my mother due to bad situation in Al Hasakeh they were forced to go there. My father passed away six years ago.

My name is Sharokina Oshana Moshe and born in 1989. I live in Al Hassaka city, Syria, but for the studies in Lattakia

Where and what are you studying? How many years have you study?

Nissan: I study economics. I am a student in Aleppo but the war there didn't let me continue my studies so I lost a year without studying but then the High Ministry of Education granted the students of the university of Aleppo permission to continue studying in other universities in Syria and I choose Tishreen university in Lattakia. I am now in my graduation year.

Sharokina: I have graduated from Aleppo university/faculty of economics department of business administration and now I'm doing master in marketing in Tishreen University.

How did you get informed of Assyrian Without Borders scholarships and why did you apply? Was it hard to apply and was it difficult to follow Assyrian Without Borders rules?

Nissan: The situation here got so bad specially the living and the rental of a house in Lattakia because it's the only city in Syria where the refugees came to in big numbers.

And also the inflation of the economy made the money weak to buy living supplies also effected the rental cost of a house. A friend of mine who lives in Sweden suggested to me to apply to your honourable organization for an aid. I had some problems in the condition of showing papers like receipts because there are few who use receipts so it was hard a little bet to get such paper here in Syria especially in such time. But the applying was easy and everything was clear to me.

Sharokina: I heard about the scholarship from a friend living in Sweden now. He told me about Assyrian Without Borders and its activities. There was a difficulty in following the rules of the organization because of the difficulty of having the required cash bills and papers.

In what way did the scholarship help you?

Nissan: The aid was so helpful for me because it made me mentally feel that there is Assyrians who look after me and made me more optimist about the future and continue my study in more enthusiastic moral. I want to thank all the board of the Assyrians Without Borders for the help, your help won't be forgotten.

Sharokina: This scholarship has helped me to cover part of the daily pocket money in addition to cover the costs of residence for a period of five months.

Assyrians Without Borders wish you both good look.

FRAMTIDA PROJEKT

Assyrier Utan Gränser inväntar projektförslag från både Syria Mother Youth Caucus och Ashour Foundation for Relief and Development för fortsättningsprojekt som också är relaterade till bristen på livsfrnödenheter, vatten och el i synnerhet.

Assyrier Utan Gränser har även knutit kontakter med en organisation i Damaskus vid namn Al-Nahrean Charity som arbetar med assyriska flyktingar från Irak. I nuläget upprätts kontakt med assyriska kvinnoorganisationen i Qamishli som arbetar med bistånd samt med en relativt ny organisation vid namn Haya'at alselm alahli bel Qamishli (Familjeföreningen för Fred i Qamishli). Som nämnt ovan kommer även en bidragsansökan att skickas till Forum Syd för upprättandet av ett utvecklingsprojekt i norra Irak i samarbete med Assyrian Student and Youth Union och Assyrian Aid Society.

I Istanbul, Turkiet, planeras en fortsättning av projektet i samarbete med Uppsala Universitet.

I Libanon undersöks möjligheten att etablera fadderverksamhet i skolan T.M.S

Ett projekt avseende en medicinaktion för de assyriska interna flyktingarna i Irak planeras. Många har flytt ut till byar och har inte möjlighet att ta sig till läkare och få medicinsk hjälp. Ett arbete med för ett sådant projekt pågår för fullt.

ÖVRIGA PROJEKT

Assyrian Foundation Netherlands är en organisation i Holland som år 2013 har sökt Assyrier Utan Gränsers hjälp för att genomföra en ekonomisk transaktion för sitt julprojekt till våra gemensamma samarbetspartners i Irak. Projektet gällde den årliga julklappsutdelningen i norra Irak som i år finansierades av Assyrian Foundation Netherlands. Denna gång kom medlen Assyrier Utan Gränser tillhanda först i februari år 2014, och först då kunde de vidarebefordras.

Insamling

Insamlingsverksamheten delas in i tre uppdrag: privatpersoner, organisationer och företag.

ALLMÄNT

I början av året var det endast en person ansvarig för hela insamlingsarbetet, vilket har gjort det svårare att bibehålla en effektiv givarvård. Nya medarbetare och volontärer har dock tillkommit och t.ex. har en ny företags- och föreningsansvarig utsetts, vilket har gett goda resultat för insamlingsarbetet.

Ett intensivt arbete med att undersöka möjligheterna att utveckla nya digitala plattformar, som effektiviserar vår verksamhet och förenkla för givarna, har skett.

År 2014 har varit ett speciellt år för Assyrier Utan Gränser eftersom målgruppen, assyrierna i ursprungsländerna, drabbats hårt av krig och övergrepp. I juni intogs staden Mosul i Irak av terrorgruppen Islamiska Staten (IS), vilket medförde de flesta assyrier i staden och området tvingats fly för att överleva. ISs grymma framfart har fortsatt under hösten och vintern, vilket också gjort att flyktingantalet öka och behoven av förnödenheter till dessa flyktingar varit enormt. Insamlingsarbetet har således varit intensivt för att kunna genomföra akuta hjälpinsatser flera gånger. Assyrier Utan Gränser har vuxit som organisation och fått stort förtroende från givarna, aldrig tidigare har det kommit så många gåvor som år 2014.

Till följd av kriget i Irak och Syrien har många enskilda givare tagit egna initiativ till insamlingar till förmån för Assyrier Utan Gränser, vilket är fantastiskt. Bland annat har en grupp i Danmark gjort en organiserad insamling godkänd av "Danske Indsamlingsnaevnet", till förmån för Assyrier Utan Gränser. Under året har Assyrier Utan Gränser också närvarit vid olika sport- och kulturevenemang i Stockholmsområdet och Eskilstuna samt föreläst om organisationen i Norrköping och Jönköping, vilket ökat gåvobidragen.



PRIVATPERSONER

Antal privatpersoner som donerar till Assyrier Utan Gränser har ökat kraftigt i år. Detta gäller både ökat antal månadsgivare, medlemmar samt givare av enskilda gåvor. Detta kan kopplas till Assyrier Utan Gränserns hårda arbete och fokus på marknadsföring i media, sociala medier och närvaro på olika event. Från att tidigare år ha haft 10-20 medlemmar har år 2014 handlat om 80 st. Antalet månadsgivare från privatsidan har ökat med dryga 90-tal personer.

EGNA INITIATIV AV PRIVATPERSONER

En sak som har utmärkt år 2014 är alla fantastiska initiativ till egna insamlingar. Nedan följer några exempel på sådana; fullständig information om dessa finns i nyhetsarkivet på hemsidan och Facebook.

- Den assyriska sångerskan Nagham Edward Mousa utmanar andra assyriska sångare och kända profiler på sociala medier att stödja Assyrier Utan Gränser.
- Nahren Maleks fantastiska och föredömliga kampanj på Charity Storm.
- I Norrköping anordnades en välgörenhetskväll för kvinnor där insamlade gåvor skänktes till Assyrier Utan Gränser.
- Flera sidor och grupper på Facebook har uppmuntrat folk att donera pengar till Assyrier Utan Gränser via sms.

VI BRYR OSS I NORRKÖPING

Nemrod Barkarmo, en av initiativtagarna bakom "Vi bryr oss" i Norrköping, berättar i en intervju om välgörenhetsprojektet som engagerat en hel stad. Resultatet? Hela 102 773kr har nu skänkts som en första gåva till Assyrier Utan Gränser.



Vilka är ni som ligger bakom initiativet?

Jag hade sedan en tid tillbaka idén om att starta denna insamling men kände att det var för tungt och för stort att starta upp för enbart en person. Av en slump så började jag och André Is, en barndomsvän till mig, att börja prata om den svåra situationen som råder för vårt folk nere i Syrien och Irak. Då berättade jag för honom om insamlingen och han nappade direkt. Det fanns inga tvivel, vi satte igång samma dag för att komma igång med projektet.

Vad gör ni till vardags?

Jag studerar till Civilingenjör-Master(KTS) i Norrköping och är för tillfället inne på det tredje året. André Is är egen företagare och driver en cafeteria.

Berätta mer om ”Vi bryr oss”! Hur kom ni på idén?

“Vi bryr oss” är ett välgörenhetsprojekt vars syfte går ut på att visa att Norrköping är en stad som bryr sig om vad som händer i världen. Vi införskaffade insamlingsbössor som placerades ut på olika företag runt om i Norrköping under hela september månad. Totalt fick vi ut cirka 80 insamlingsbössor på 67 företag runt om i Norrköping och även Söderköping.

Tanken var att folket skulle ha möjlighet att kunna skänka en slant i bössorna vid kassan när de exempelvis fikar, shoppar eller lunchar.

För att folket verkligen skulle få upp ögonen för “Vi bryr oss” så skapade vi en facebookgrupp vid samma namn som projektet, artiklar rörande projektet publicerades av Norrköpings Tidningar samt Folkbladet och vi medverkade även i radio i East FM där vi pratade om projektet och dess innebörd.

Efter att projektet fortlöpt under en tid fick vi även idén att trycka t-shirts med vår “Vi bryr oss” logga. Även dessa vart sponsrade av olika företag. Ca 150 t-shirtar har sålts för 100 kr styck, varav hela beloppet gick direkt till välgörenhet. Jag tror att vår ståndpunkt att exakt alla pengarna skulle gå till välgörenhet och inte enbart vinsten var något som gjorde att folket blev ännu mer positiva till idén. Det var det viktigaste för oss, alla pengarna ska gå direkt till välgörenhet.

Hur valde ni namnet?

Vi bryr oss handlar om så mycket mer än att enbart samla in pengar. Självklart är pengarna viktiga. Men något så mycket mer viktigt enligt oss är att väcka opinion, väcka medvetenhet och just det som namnet står för, ATT BRY SIG. Vi vill visa att genom att bära en t-shirt, genom att skänka en slant, genom att bara prata om vilka hemskheter som sker så kan vi påverka och kanske till och med rädda våra utsatta bröder och systrars liv. Vi vill väcka hopp hos de som fått den släckt, vi vill mata den som går hungrig, vi vill berätta för de som inte vet att våra bröder och systrar lider, vi vill ge dem en filt så de slipper frysa under nattens bitande kyla. Vi vill helt enkelt visa att VI BRYR OSS.

Ni har syns ute i Norrköping på olika event, berätta mer om det.

Ett samarbete skapades även med vår lokala fotbollsklubb Assyriska IF. Där vi då fick stå under två hemmamatcher och sälja t-shirts samt samla in pengar genom att gå runt med insamlingsbössor. Under den första hemmamatchen fick även "Vi bryr oss" 20 procent av biljettintäkterna.

Genom dessa insamlingar under Assyriskas matcher så fick Eskilstuna Södras tränare upp ögonen för vår insamling och tog tillfället i akt för att hjälpa oss. När Assyriska IF spelade borta mot Eskilstuna så tog de med sig en insamlingsbössa till coachen (Johan Hansson) som då gick runt på matchen och lyckades samla in totalt 1800 kr till "Vi bryr oss". Väldigt imponerande och stort av honom att ta det initiativet och bidra med den hjälpen.

Men vi var inte nöjda där utan det handlade hela tiden om att få så många tillfällen som möjligt att synas och att kunna samla in pengar. Så via lite kontakter så lyckades vi få tillstånd att stå i Domino Galleria i Norrköping City under en söndag och sälja t-shirts.

Vad har ni fått för respons från Norrköpings invånare?

Vi kan inte annat än att tacka Norrköpings invånare. Utan deras hjälp hade detta aldrig varit möjligt. Vi kanske kom på en idé men det är alla där ute som lyckats sätta den i verk. Det är tack vare de som skänkt en slant, köpt en t-shirt, berättat om vår idé, delat vår grupp på facebook eller så mycket annat som detta verkligen lyckats. Ni är hjältar och förtjänar beröm och ett väldigt stort tack.

Vad har ni för planer för framtiden? Ska projektet utvecklas vidare?

Det har funnits intresse från andra städer om något liknande men det är något vi får se över så småningom. Just nu vill vi avsluta det vi har påbörjat sen får man se om tiden räcker till samt om det ser intressant ut så kanske man kan vidareutveckla det eller sätta det i verk på andra platser i Sverige.

När det gäller just "Vi bryr oss" i Norrköping så hoppas vi att vi framöver kommer att fortsätta med andra arbeten för att hjälpa utsatta och behövande. Meningen är att om man en gång börjat visa omtanke och bry sig så ska man fortsätta med det livet ut. Det är en livsstil och en nyfunnen passion och glöd i våra liv.



Varför valde ni att skänka pengar till just Assyrier Utan Gränser?

För att man helt enkelt vet vad man får. Man känner sig trygg då Assyrier Utan Gränser har ett go-konto samt så vet vi sedan tidigare arbeten som Assyrier Utan Gränser gjort att detta är en seriös organisation som faktiskt varit verksamma under en väldigt lång tid. Detta och många fler andra faktorer gjorde att vi valde just Assyrier Utan Gränser som organisation att skänka pengar till.

Assyrier Utan Gränser vill rikta ett stort tack till Nemrod, Andre och hela Norrköping för initiativet, engagemanget och förtroendet. Tack för att ni bryr er!

FOTBOLLSSPELAREN ANDREAS HADDAD M.FL.

Fotbollsspelaren Andreas Haddad från Hammarby IF skrev ett inlägg på Facebook om att han och sex lagkamrater valde att auktionera ut sina signerade fotbollsskor, med anledning av det som sker i Irak och Syrien. Insamlade pengarna skulle därefter skänkas till Assyrier Utan Gränser.

Budgivningen sattes igång och slutsumman blev till slut 17 400 kr! Pengarna från auktionen har nu kommit in till Assyrier Utan Gränserns konto och här är en kort intervju med Andreas Haddad.

Andreas, vad var syftet med initiativet?

Det främsta syftet har varit att starta en insamling så att vi kan hjälpa de behövande i Irak och Syrien. Syftet med insamlingen har inte enbart varit ekonomiskt, utan jag ville uppmärksamma det som sker i de länderna och rikta ögonen mot de drabbade för att skapa diskussion och medvetenhet.

Hur väcktes idén?

Min pappa är assyrier från Irak och eftersom han är därifrån känns det som att platsen och folket är extra nära mig. Jag kände att jag ville hjälpa till. Det finns många olika orättvisor i världen där man behöver hjälpa till men just nu känns det

som att assyrierna förtjänar att uppmärksammas för det är verkligen illa nu.

Jag satt och grubblade över hur jag skulle gå tillväga och hur jag kunde uppmärksamma och ge mitt bidrag till assyrierna i nöd.

Som fotbollsspelare har man många fotbollsskor och jag tänkte att man lika gärna kan göra nytta av dem. Jag frågade några av grabbarna om de hade ett par skor som de var villiga att auktionera ut och flera hakade på och anslöt sig till auktionen. Jag skrev ett inlägg på Facebook och taggade fotbollsspelarna och startade auktionen och budgivningen satte igång.

Fick du det gehör du hade förväntat dig?

Den mottagna responsen var lyckad och över förväntan. Jag märker till exempel hur människor fortsätter att dela mina inlägg på Facebook, vilket gör att folk inte glömmer det som sker i de länderna. Folk berättar att dem blir berörda av mina inlägg och den hemska situationen. Många är nyfikna och frågar hur dem kan hjälpa till.

Och vad gäller insamlingen så trodde jag att ett par skor skulle säljas för cirka 500 kr, i vart fall inte mer än 1 000 kr. Jag trodde att auktionen sammanlagt skulle hamna på ca 5 000 kr. Det blev mer pengar och mer stöd från alla håll än förväntat. Riktigt roligt att göra detta och att kunna göra skillnad.



SITUATIONEN ÄR KRITISK
Då rycker Hammarby-spelarna ut till assyriernas undsättning
Andreas Haddad, Nahir Besara, Stefan Batan och Kennedy Bakircioglu – samtliga assyrier samt Pablo Pinones-Arce samlar ihop pengar för de drabbade...
läs mer på aftonbladet, artikel av Nemrud Kurt

Idrottare bryr sig mer än högt uppsatta politiker, eldjälar gör mer än våra folkvalda så kallade "hjältar" gör mer än kyrkan, mer än våra organisationer, inga fler möten där prat är kung och handling uteblir...

Det som görs är inte tillräckligt! Se och lär av de som vågar säga, skriva och agera - som dessa fotbollsspelare!

TACK!

Vilka är det som har hört/hör av sig mest och undrar?

Det är alla möjliga, i alla åldrar. De flesta är svenskar med etniskt svenskt ursprung. Många av dem har blivit väldigt berörda av mina kontinuerliga Facebook-inlägg om bland annat halshuggning och de missförhållandena som råder. Det finns folk som har bett mig att inte ladda upp så icke humana videoinlägg men då har jag varit noga med att besvara dem med att det faktiskt är så hemskt som videon



visar. Jag vill visa den verkliga sidan för att folk ska se och förstå allvaret och sedan kunna diskutera hur man kan hjälpa till, efter att man fångat deras uppmärksamhet. Det är oftast när man får se det med egna ögon via videoinlägg som man förstår vad det handlar om och då går det inte att blunda för situationen längre.

Varför valde du att skänka pengarna till just Assyrier Utan Gränser?

Jag har hört om och följt Assyrier Utan Gränserns arbete i flera år och vet att organisationen är aktiv i det geografiska området. Sen har ju Assyrier Utan Gränser ett go-konto vilket känns säkert och gör att jag kan stå för att pengarna går dit dem ska. Det är en slags garanti.

Några sista ord?

Assyrier Utan Gränser gör ett grymt jobb och tack till alla omkring som stöttar – bra jobbat allihop!

Assyrier Utan Gränser är varmt tacksamma för bidraget och förtroendet.

FREE ASSYRIA/FREE SURYOYE

Josef Younan, en av initiativtagarna bakom Free Assyria / Free Suryoye, berättar om varför de valt att skänka 100 000kr för assyriska flyktingar i Irak och Syrien till just Assyrier Utan Gränser.

Kan du berätta kort om Free Assyria /Free Suryoye?

Min lillasyster Melisia, går, tyckte synd om de assyriska flyktingbarnen i Irak, hur de inte hade tillräckligt med mat, plats att sova och så vidare. Hon kände att hon ville hjälpa till på något sätt. Melisia kom sedan på idén att pärla armband, sälja dem och skänka pengarna till

välgörenhet. Vi syskon (jag, Ninia, Rany och Melisia) startade sedan facebookgruppen Free Assyria /Free Suryoye och snart började beställningarna av armband strömma in.

Vad är syftet med initiativet?

Pengarna från armbandsförsäljningen ska gå till behövande och utsatta assyrier i Irak och Syrien. Vi vill med detta initiativ även göra människor uppmärksamma på vad som sker därnere i dem länderna i allmänhet, men även assyriernas situation i synnerhet.



Hur går man tillväga för att köpa ett armband?

Man går in på facebooksidan Free Assyria / Free Suryoye, skriver en beställning på storlek (dam, barn eller herr) samt väljer text på armbandet. Vi hör av oss när armbandet är klart, efter betalning skickar vi sedan ut armbanden på posten. Man kan även komma och köpa armband på "pärlkvällarna".

Ett armband kostar 100kr och summan som blir kvar efter avdrag för materialkostnader och porto skänks till välgörenhet.

Ni har fått mycket uppmärksamhet i svensk media, bl.a. varit med på TV4 Nyhetsmorgon samt nominerats till Aftonbladets Svenska Hjältar. Hur känns det?

Det känns jättebra, vi har nått en del av vårt mål, som var att uppmärksamma Sverige och världen om vad som sker med assyrierna i sina ursprungsländer.

Varför valde ni att skicka en del av pengarna till just Assyrier Utan Gränser?

Assyrier Utan Gränser har ett 90-konto, vilket gör att det känns säkert att veta att pengarna verkligen kommer fram till vad som är utlovat. 90-kontot innebär också att organisationen kontrolleras av Svensk Insamlingskontroll. Vi vet att Assyrier Utan Gränserns arbete redovisas noggrant och vi, och gruppens medlemmar, kan se precis vad pengarna gått till.

Vad har ni för planer för framtiden?

Vi fortsätter vårt arbete med att pärla armband och sprida information om assyrierna i Irak och Syrien. Vi har nu även börjat med "pärlkvällar" i Stockholmsområdet. Vi kommer fortsätta vårt arbete så länge vi orkar och hjälpbehovet för de assyriska flyktingarna finns!

Assyrier Utan Gränser är varmt tacksamma för engagemanget, förtroendet och bidraget.

FOTBOLLSTURNERING I ESKILSTUNA ANORDNAT AV OTAVIA YOUSEF

Den unga eldsjälén Otavia Yousef anordnade med hjälp av flera frivilliga och sponsorer m.fl. en stor fotbollsturnering i Eskilstuna den 1 november 2014. Assyrier Utan Gränser har nu mottagit gåvan på 41 880 kr från arrangemanget och tackar för den generösa gåvan samt alla sponsorer, spelare m.fl. som gjorde detta möjligt.

Hej Otavia, hur kom du på idén till initiativet?

Idén till eventet kom jag på efter att jag hade pratat med min moster som är i Ankawa, norra Irak. Min moster berättade om den situation som de assyriska flyktingarna från Mosul och andra städer befinner sig i och den hjälp som de behöver. Jag kände jag att jag ville bidra med det lilla jag kan för att försöka förbättra flyktingarnas situation. Jag ville helt enkelt göra något för mitt folk som lider och samtidigt något för ungdomarna här i Sverige. Varje år brukar jag nämligen anordna en kristen fotbollsturnering för att samla kristna ungdomar i Sverige.

Vad var syftet och vilken respons fick ni från deltagare och sponsorer?

Syftet med turneringarna är just att ungdomarna ska komma till insikt och att de framför allt får träffa och lära känna andra kristna ungdomar som kan stärka deras identitet och tro. Och att spela fotboll blir bara punkten över I:t. Så min tanke var då att slå ihop detta och göra en välgörenhetsturnering för de drabbade.



Jag kontaktade Eskilstuna Babylon IF och de älskade idén och sedan körde jag bara på. Ytterligare 13 eldsjälar ställde upp med att hjälpa mig söka sponsorer och få ihop pengar för arrangemanget. Informationen om turneringen sattes upp på facebook och två timmar senare var turneringen fullbokad. Vi lyckades få hela turneringen sponsrad, dvs. hallen, domarna m.m.

Dagen för välgörenhetsturneringen samlades såväl unga som äldre för att umgås, spela fotboll och ta del av en föreläsning med Charbel Gabro samt en låt av Malek Yacoub "We are nasrani". Både under och efter turneringen fick vi mycket positiv respons från spelare, föräldrar som var på plats och gav stöd åt ungdomarna och turneringen, utomstående samt radio och tidningar som hyllade eventet. Därmed uppmärksammades det som sker i Mellanöstern. Totalt fick vi ihop ca 42 000 kr.

Varför valde ni att skicka gåvan till just Assyrier Utan Gränser?

Det var en självklarhet att välja Assyrier Utan Gränser och inget som diskuterades sinsemellan.



Några sista ord?

Mina sista ord är nog tack så hemskt mycket till er alla som representerar och jobbar inom Assyrier Utan Gränser! Det ni gör har betydelse! Själva kan vi inte göra mycket men tillsammans kan vi göra något.

Assyrier Utan Gränser är varmt tacksamma för bidraget och förtroendet.

CHARITY FOR NINEVEH - DANMARK

Assyrier Utan Gränser har tidigare berättat om "Charity for Nineveh", en välgörenhetsgrupp i Danmark som fått tillstånd från danska motsvarigheten till svensk insamlingskontroll att samla in gåvor till förmån för assyrier i Irak.

Assyrier Utan Gränser har nu tagit emot en första gåva på 20 000 DKK, drygt 24 000kr, som samlats in under september månad. Nedan följer en intervju på engelska med en av männen bakom initiativet, Zaya Youkhanis.

What is Charity for Nineveh?

Charity for Nineveh is a fundraising relief project, which was supposed to be a month long. However, due to the situation in Iraq we decided to extend the period.

Who are the people behind Charity for Nineveh?

Right now, only four friends that live in Aarhus, Denmark, and another close friend working as an advisor – he moved to Sweden a year ago but has still managed to support the project. The four of us in Denmark are all university-level students in different areas; one pursuing a master's degree in electrical



engineering, another pursuing a master's degree in finance, as soon to be bachelor in marine engineering, and a political science student at master level. Recently however, we have been trying to expand our activities by recruiting like-minded Assyrians in Denmark.

How did you come up with the idea for the charity?

It was partly due to anger; after the conquest of Mosul and attack on the Nineveh Plains, we felt helpless on behalf of our Assyrian people in Iraq. After discussing it, we decided to start Charity for Nineveh and help the Assyrian refugees through this project. Even though the amount is not vast, we felt that action was needed rather than doing nothing.

What was the purpose of it?

The purpose is to help the Assyrian (including the Chaldean and Syriac) refugees. This is sadly enough not the first time our people have fled the situation in Iraq and the Middle East.

How did you raise money?

We came up with the idea of selling rubber bracelets, with "Support Nineveh" written on them. "Nineveh" is historically connected with the Assyrian Empire but it is also the name of the region in Iraq.

The “Support Nineveh” bracelets are currently being sold by several shop owners in Denmark, as well as being distributed by ourselves, the organizers of “Charity for Nineveh”.

Donationer modtages på følgende måder:

Almindelig bankoverførsel til kontoen :

Reg. nr: 9395 Konto nr: 0008930775

Overføre pengene med mobilen ved hjælp af MobilePay applikationen:

Mobil nummer: +45 50 12 79 44

Assyrisk Kaldæisk Syriansk Nødhjælpsindsamling

Hele september er det muligt at støtte ofre i Irak



I samarbejde med Assyrians Without Borders
Se mere på www.awbswe.com

We were on one occasion also given the opportunity to sell the bracelets after church service at the Assyrian Church of the East.

What are your plans for the future?

We would like to see a growth of the support for the Charity for Nineveh project; especially so, by the local community in Aarhus so that we can help our refuged people on a much larger scale. We also wish to plan and conduct charity events, both to raise awareness and funds.

Why did you want to donate the money to Assyrians Without Borders?

After discussing the issue, a close friend of ours in Sweden introduced us to your organization. We all agreed that AWB had precisely the same goals as we did, as well as well-established contacts and distribution methods in Iraq. Establishing those of our own would require much energy and resources, so we decided that donating our collected funds through AWB was the best short-term solution.

We hope to see Assyrians all over the world rise to their duty, and help our refuged people in every way possible.

A big thank you goes out to all the organizations helping the Assyrian refugees in Iraq, which are standing in front of yet another genocide, and of course a special thanks to Assyrian Without Borders. We wish you to succeed in your work.

am khobaan o iqaaran.

Martin Koshaba, Odisho Warda Odisho, Martin Dawood, Marco Khoshaba and Zaya Youkhanis

Assyrians Without Borders thank you for your work and generous donation!

SMS-INSAMLING

År 2014 har varit ett rekordår vad gäller sms-bidragen. Många gamla och nya givare har fått upp ögonen för denna bidragsform, eftersom det är mycket enkelt, snabbt och lättillgängligt. Förutom Assyrier Utan Gränser egen marknadsföring om sms-gåvor har många enskilda givare uppmanat sina vänner och bekanta att bidra via sms på sociala medier, vilket gett stor genomslagskraft och kraftig ökning av gåvor. Dessutom infördes möjligheten till att skicka gåva på upp till 500 kr per sms, vilket har varit mycket efterlängtat bland givarna.

FÖRETAG OCH FÖRENINGAR

Arbetet kring företag och föreningar har slagits ihop eftersom stora delar av insamlingsarbetet kring dessa är i överensstämmelse med varandra.

För Assyrier Utan Gränser är givarvården viktig och därför har vi visat vår uppskattning till de företag som sponsrar oss genom att ha deras logotyper på hemsidan. Företagen får därmed lite reklam, samtidigt som de kan inspirera andra företag att bidra.

Den stora målsättningen för 2014 var att hitta nya medarbetare till Assyrier Utan Gränser som har viljan, tiden och kompetensen att sköta företagsinsamlingen. Den målsättningen uppfylldes till stora delar, där en ny medarbetare fick till uppgift att enbart fokusera på att rekrytera företag och organisationer. Stor fokus lades på den s.k. givarvården, i form av fysiska möten, telefonsamtal samt mailkontakt.

Rekrytering av företag som sponsorer har skett för att på så sätt kunna ha möjligheten att etablera samarbeten på sikt, där företagets produkter och tjänster kan komma till nytta. Detta ledde till att man ökade antalet givande företag/föreningar från föregående år med det tredubbla, från ca 15 till 44. Av dessa var 24 nya företag, varav 13 har varit sponsorer. Totala

intäkter från företagen uppgick till ca 500 000 SEK. Bland annat har några företag valt att skänka ett julogram till sina anställda, vilket var nytt får i år.

Företagare?
Ge bort en julgåva till dina anställda och sprid dubbel glädje!

Som arbetsgivare är det vanligt att ge en julgåva till sina anställda. Julgåvan är för dig som arbetsgivare avdragsgill och för den anställda skattefri så länge gåvans värde inte överstiger 450 kr inkl moms.

Ge bort den bästa tänkbara julklappen i år och bidra till en bättre tillvaro för assyrierna i Irak, Syrien och Libanon!

Beställ dina julogram på julogram@awbswe.se

Assyrier Utan Gränser

90 SVENSKA RÖD KORSET

Julogram
en gåva som räddar liv!

TVÅ ENTREPRENÖRER

Vissa känner henne som entreprenören eller företagsledaren som äger och driver företaget Xzakt Kundrelation. Ännu fler har sett henne från Draknästet i SVT. Vi känner henne som den otroligt generösa själen som, tillsammans med sin syster Silvia Samuelsson, har donerat 100 000 kronor till Assyrier Utan Gränser.

Gunilla har en historia som få känner till men som inspirerar. Den är lika aktuell nu som den var då. Redan som 3-åring fick hon stå vittne till sin otroligt modiga mamma bli skjuten av ett gäng turkiska barbarer.

Morbrors dotter ska gifta sig och hela släkten är samlad. In rusar några beväpnade turkiska män som hade haft ögonen på den vackra flickan. Alla är knäpptysta när de säger att det inte blir något bröllop och att de ska ta med sig bruden – alla utom Gunillas mor som ställer sig upp mellan männen och bruden.

– Då skjuter de mamma, som faller ihop.

Vi välkomnar Gunilla varmt och frågar; Varför brinner du för Irak-Syrien frågan?

För det första så är jag syrian själv och frågan i Irak har berört mig oerhört. Historian upprepar sig med slakt och barbari. Redan i början på sommaren när händelserna debuterade var jag förtvivad och engagerade mig genom att kontakta politiker, vara med i Dagens industri samt hjälpte till och sponsrade demonstrationer som hölls runt om i landet. Detta är trots allt min historia och mina rötter samt att detta upprepar sig exakt 100 år senare är helt oacceptabelt.



Hur fick du höra om Assyrier Utan Gränser?

Det var via en vän, Nemer Haddad, som introducerade mig till organisationen.

Varför valde du att ge bidrag till just Assyrier Utan Gränser?

Jag arbetar med Unicef, Hand in Hand, Min Stora Dag, Läkare utan gränser, samt andra större organisationer. Men jag ville även ha en riktad organisation och fick höra om Assyrier Utan Gränser som då hade assyrier (även kallade syrianer och kaldéer) som målgrupp.

Du har en lång och tidig erfarenhet av bistånd. Vad har du för krav på organisationer du jobbar med?

Jag kräver att det är en effektiv organisation där pengarna inte försvinner till administration och dylikt. Självklart också att de gör en skillnad på riktigt. Jag fick höra att ni hade ett 90-konto men jag krävde ändå att mindre än 25 % skulle vara administrativa kostnader.

(Anmärkning – Assyrier Utan Gränser följer SIDA:s rekommendationer om högst 8 % i administrativa kostnader av den totala projektkostnaden. Exempelvis var den administrativa kostnaden för t.ex. bensin m.m. för projektet i Bersiveh, Irak, knappt 6 %. I det stora hela har Assyrier Utan Gränser alltid hållit sig under 25 % i totala administrativa kostnader/år).

Rekommenderar du att andra privatpersoner och organisationer/företag hjälper Assyrier Utan Gränser också?

Ja, och det har jag också! Jag har exempelvis rekommenderat Assyrier Utan Gränser framför större organisationer när vänner frågat mig om en riktad insats mot de behövande i Irak i kampen mot IS. Jag var med och bidrog att hjälpa Unicef med en stor Gala där vi fick ihop över 4,2 miljoner SEK till ett vattenprojekt i Somalia. I just denna folkfråga så kunde inte stora organisationer hjälpa mig på samma sätt.

Tack Gunilla och Silvia för ert engagemang och generösa gåva som har gått till de assyriska flyktingarna i Irak!

VÄLGÖRENHETSFEST ANORDNAT AV UNGDOMSFÖRENINGAR I STOCKHOLM

Välgörenhetsfest för assyrierna i Irak och Syrien hade anordnats av ett antal assyriska ungdomsföreningar den 1 november 2014. Assyrier Utan Gränser har mottagit gåvan och tackar alla arrangörer, sponsorer och volontärer som gjorde kvällen möjlig. Nedan finns ett gemensamt uttalande från ungdomsföreningarna kring arrangemanget.

Många talade om att det var fel att festa, dansa och ha kul medan det assyriska folket lider i vårt historiska hemland. Andra, som sex föreningar och AUDES, menade att det inte var fel att gå festvägen för att hjälpa folket. Assyriska Kulturföreningen i Botkyrka, Dolabani Kulturföreningen i Upplands Väsby, Inanna Familjeförening i Alby, Assyriska Kulturföreningen i Södertälje, Assurföreningen i Fittja och Assyriska föreningen i Järfälla – samtliga bestämde sig för att arrangera en välgörenhetsfest där all vinst oavkortat skulle gå till Assyrier Utan Gränser och därmed till de drabbade assyrierna i Syrien och Irak.



ALLT ÖVERSKOTT GÅR OAVKORTAT TILL:
Assyrier Utan Gränser
 "Gör som fotbollsprofilerna
 Stefan Batan, Andreas Haddad
 Habib Decava, David Diarnez,
 Mattias Gene - stöd denna fest!"

VÄLGÖRENHETS FEST
 FÖR VÅRT DRABBADE FOLK
 I SYRIEN OCH IRAK

Arrangörer:
 - Assyriska Kulturföreningen i Botkyrka
 - Dolabani Kulturföreningen i Upplands Väsby
 - Inanna Familjeförening i Alby
 - Assurföreningen i Fittja
 - Assyriska Kulturföreningen i Södertälje
 - Assyriska föreningen i Järfälla

1 november 2014, kl. 21 - 03
 St: Georgis Syrisk Ortodoxa Kyrkas festlokal - NORSBORG

PÅ SCEN: Aksel Kerimo, Nagham Edwar Mousa och Malek Elia.

Förköp: 200 kr, Entré: 250 kr | Åldersgräns: 18 år | Mat och tilltugg finns att köpa på plats.
 BILJETTER: Orkina (Södertälje) 0764208998 | Issa (Botkyrka) 0739609770 | Kinora (Norrort) 0737245034

Den 1 november var festdatumet, och portarna till St. Georgis Ortodoxa kyrkan i Norsborg slogs upp när klockan slog 21. In strömmade folk från när och fjärran, däribland assyriska profiler från den svenska elitfotbollen som kom för att visa sitt stöd. Kvällen förgylldes av sånger framförda av Nagham Edwar Mousa, Malek Eliya och Aksel Kerimo, medan dansgolvet fylldes av folk som ville dansa allt från bagiye till shekhane, klassiska assyriska danser som utgör en viktig bit i det assyriska gemenskaps pusslet. Just gemenskapen var något som var påtagligt den här kvällen.

Att kunna kombinera det faktum att man hjälper sitt folk med en känsla av att vara en del av en assyrisk gemenskap – samtidigt – är inget annat än att slå två flugor i en smäll. Att kalla tillställningen för fest gör den dessutom mer tilltalande än "gala" eller "insamling". Folk lockades till festen och därav kunde pengarna till förnödenheterna bli mer. Som ordspråket lyder: "Ingen kan gör allt, men alla kan göra något".

Vi vill rikta ett stort tack till alla närvarande och till samtliga sponsorer som visade enorm välvilja, och vi vill samtidigt passa på att berätta hur mycket pengar som faktiskt kommer att skickas ner till de drabbade assyrierna. Det rör sig om totalt 171 000 kronor.

Ur den aspekten går det inte att klassa tillställningen som annat än lyckad, men det ska också nämnas att arrangemanget även i övrigt flöt på utan några problem, vilket gör att vi som arrangörer får motivation och extra energi till att arrangera liknande tillställningar i framtiden – av folket, för folket, med folket.

ASSYRISKA UNGDOMSFÖRBUNDET har haft en egen insamlingskampanj samt en insamling via Charity Storm

OLIKA INSAMLINGSALTERNATIV

Bössverksamheten utvecklades under år 2013, men Assyrier Utan Gränser innehar ett fåtal bössor för evenemang och andra penninginsamlingar för att bl.a. medvetengöra samhället om föreningens existens och få fler att bli månadsgivare m.m.

Andra insamlingsalternativ som har arbetats med under 2014 är bärbar inbetalningsdosa via företaget iZettle. Många givare har efterfrågat detta alternativ med hänsyn till det kontantlösa samhället. Denna dosa har använts i olika sammanhang och har uppskattats av givarna.

Andra alternativ som bearbetats under 2014 är SWISH och Paypal och som Assyrier Utan Gränser hoppas kunna sätta igång med under 2015.

INFÖR 2015

Insamlingsarbetet behöver under året förstärkas med ytterligare medarbetare för att kunna marknadsföra Assyrier Utan Gränser till privatpersoner såväl som till företag och föreningar. Under 2014 har samarbetet med insamlingsansvarig för privatpersoner ökat och man har på detta sätt kunnat hjälpa åt att hitta och försöka åtgärda organisatoriska problem som är gemensamma för insamlingsgruppen. Dessutom har volontärgrupperna för insamling och marknadsföring också slagits ihop eftersom dessa arbeten går hand i hand.

Som alltid kommer stort fokus ligga på givarvård samt försöka förenkla det administrativa arbetet kring insamlingen. En annan målsättning bör vara att inleda olika former av samarbeten med företagssponsorerna, där man kan ta till vara på de produkter och tjänster som de kan erbjuda.

I takt med att Assyrier Utan Gränsers varumärke växer på sociala medier så blir vi allt mer attraktiva att sponsra samt att inleda samarbeten med.

INFORMATION OCH MARKNADSFÖRING

Assyrier Utan Gränsers styrelse beslutade att år 2014 synas, höras och vara med vid olika evenemang för att få fler medlemmar, månadsgivare nå ut med information om föreningen. Denna del av verksamheten kan i viss mån delas upp före och efter sommarens IS attacker eftersom informationsflödet och marknadsföringen ändrades radikalt efter att Assyrier Utan Gränsers, media och andra kanaler uppmärksammade assyrierna i Irak. Tidigare år har författandet av texter till hemsidan och spridningen av dessa på Facebook utgjort huvuddelen av denna del av verksamheten. En stor del av arbetet var hänförlig till julkampanjen, då informationsspridningen intensifierades. Tidigare har det i princip varit endast vid julkampanjerna som Assyrier Utan Gränsers fått feedback, uteslutande positiv sådana, från omgivningen avseende vårt arbete.

Förutom att såsom tidigare nå ut till nya givare och informera om oss via sociala medier som hemsidan och Facebook, har Assyrier Utan Gränsers fortsatt arbetet med att intervjua och lyfta upp personer och företag som ger gåvor. Bland annat passade ordföranden att intervjua och träffa initiativtagaren till Visbyinsamlingen som ordnades i november 2013 för assyrierna i Syrien.



Volontärbyrå (www.volontarbyran.org) har använts vid några tillfällen när Assyrier Utan Gränsers utlyst tjänster. Det är fortfarande ett bra och kostnadsfritt forum att synas i vad gäller hjälp- och bistånds-sammanhang.

Den webbaserade tidningen Hujådå har använts som forum för information och marknadsföring. Intervjuer av Hujådå har också genomförts och insamlingskampanjer uppmärksammats av tidningen.

Representanter från Assyrier Utan Gränser har medverkat i intervjuer i olika medier, t.ex. TV4 Nyhetsmorgon, Metro Stockholm och AssyriaTV.

TILL MINNE AV NAUM FAIQ

Det första evenemanget som Assyrier Utan Gränser medverkade i var ett arrangemang ”Till minne av Naum Faiq” den 9 februari 2014 i Södertälje. Detta var anordnat av bl.a. Assyriska riksförbundet i Sverige.

Besökare kunde bl.a. ta del av utställningar, tal, bokmässor och annat intressant. Assyrier Utan Gränser passade på att ha ett eget bord, sälja några böcker som hade skänkts av författaren Nuri Kino och ge en möjlighet för besökarna att få veta mer om föreningen och vad vi gör. Det blev en lyckad dag med försäljning av böcker, fler nya medlemmar och månadsgivare.

AKITU

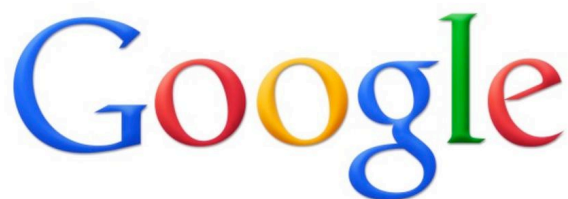
Nästa event som Assyrier Utan Gränser medverkade i var Akitu den 29 mars 2014. Assyrierna har en gång i tiden firat sitt nyår den 1 april och ett sätt att uppmärksamma detta är att olika assyriska föreningar varje år ordnar aktiviteter kring det datumet. Detta år ordnades ett assyriskt nyårsfirande (Akitu) i



Assyriska föreningen i Södertälje. Hela dagen var späckad med aktiviteter, utställningar, sång m.m. Även här var upplägget att synas och informera om vad föreningen gör, vilket resulterade i att vi fick fler medlemmar, månadsgivare och uppmärksamhet genom de olika föreningarna och besökarna.

GOOGLE GRANTS – GOOGLE ADWORD

En del i arbetet att synas och förbättra vår verksamhet var att ansöka för Google AdWords. Google Grants-programmet stöder registrerade ideella organisationer som delar Googles filosofi om allmännyttiga tjänster för att hjälpa världen inom områden som vetenskap och teknik, utbildning, global hälsa, miljö,



ungdomsförebilder och konst. Google Grants är ett program som ger gratis online-annonsering för ideella organisationer via Google AdWords. Denna online-annonsering kostar i vanliga fall 10 000 dollar per månad men blir gratis om man tilldelas och godkänns för det programmet, vilket Assyrier Utan Gränser gjorde! För Assyrier Utan Gränser innebär detta att vi syns mycket mer via Googles online-annonsering och når ut till många fler personer. Tjänsten från Google som vi har fått tillgång till hjälper oss att vara mer effektiva med vår annonsering. Till exempel kan specifika sökord användas på Google under en kampanj och vissa sökord kommer ge sökträff på Assyrier Utan Gränser.

OFFENTLIGT UTTALANDE PGA. FELAKTIGA UTTALANDEN

En del i arbetet att tillvarata Assyrier Utan Gränserns intresse kan tyvärr även innebära att hantera felaktiga uttalanden, slutsatser m.m. från personer som inte orkar sätta sig in i vad föreningen gör och arbetar med. Med anledning av detta nödgades Assyrier Utan Gränser under april månad gå ut med ett offentligt uttalande i enlighet med nedan:

Assyrier Utan Gränser har nyligen tagit del av ett klipp från ett presentationsmöte för olika organisationer och deras insatser för assyrier i Syrien (klippet finns på Assyria TV: "Assyriska organisationer om situationen i Syrien", minut 16-17). Assyrier Utan Gränser vill, med anledning av ett antal felaktiga påståenden från Assyriska Kvinnoförbundets ordförande om Assyrier Utan Gränser, framföra och klargöra följande.

Påståenden som framfördes under mötet – såsom att Assyrier Utan Gränser arbetar mellanstatligt, att Assyrier Utan Gränser har kontaktats för information om dess arbete och att Assyrier Utan Gränser har sagt att biståndet vänder sig till samtliga människor på fält (inklusive icke-assyrier) – är direkt felaktiga. Assyrier Utan Gränser arbetar uteslutande för att förbättra livsvillkoren för assyrierna i deras ursprungsländer.

Uttalandena som handlade om Assyrier Utan Gränser stämmer inte vare sig med Assyrier Utan Gränserns stadgar eller med organisationens verksamhet i praktiken. Vad gäller stadgarna konstateras i 2 § att föreningen arbetar med att förbättra livsvillkoren för assyrier (även kallade syrianer och kaldéer) i ursprungsländerna Turkiet, Irak, Iran, Syrien och Libanon och har bl.a. som syfte att bistå assyrier i nöd med humanitära och utvecklingsinsatser. Vad gäller verksamheten i praktiken finns det kvitton, årsredovisningar och andra rapporter – tillgängliga på hemsidan eller vid förfrågan – som visar att Assyrier Utan Gränser uppfyller sitt ändamål och riktar sig endast till den i stadgarna angivna målgruppen, nämligen assyrier.

Assyrier Utan Gränser är innehavare av ett 90-konto och är föremål för granskning som genomförs av Svensk Insamlingskontroll, Forum Syd och oberoende revisorer. Alla våra projekt och insatser måste verifieras genom dokumentation såsom foton, kvitton, fakturor, rapporter m.m. och skickas in för revision och godkännande. Den enda kopplingen till den svenska staten som Assyrier Utan Gränser har är genom samarbetet med Forum Syd (som vidareförmedlar biståndsmedel på uppdrag av statliga Sida) som omfattat förstudie och planering av utvecklingsprojekt för assyrier i Irak. Forum Syd har genomfört genomgripande kontroller och ställt många krav på Assyrier Utan Gränser som ideell förening vilket har bidragit till att verksamheten kvalitetssäkrats än mer.

Demokrati, öppenhet och tillgänglighet är av väldigt stor betydelse för Assyrier Utan Gränser. Alla välkomnas att närvara på diverse möten och ta del av protokoll. Detta är viktigt eftersom vi vill att våra medlemmar och givare ska vara säkra på att deras gåvor går till det i stadgarna fastställda ändamålet och dess målgrupp.

Assyrier Utan Gränser hyser därför förhoppning om att det rör sig om missförstånd och vill med detta uttalande välkomna framtida samarbete och dialog med de assyriska organisationerna och medierna i syfte att främja öppenhet och ömsesidig förståelse sinsemellan. Det är viktigt att stärka och hjälpa assyrierna i sina ursprungsländer; att göra detta till en gemensam sak och arbeta tillsammans gör skillnad för de behövande assyrierna.

ÅRSMÖTET OCH FÖRELÄSNING AV DR. ÖNVER CETREZ

I maj månad hade Assyrier Utan Gränser sitt årsmöte där bl.a. ny valberedning och konsultråd valdes. Det var en stor uppslutning på årsmötet och som avslutades med ett uppskattat, tankeväckande föredrag av Dr. Önver Cetrez i temat *Meningsgivande aktiviteter och psykosocial hälsa bland assyriska flyktingar från Syrien, i Istanbul*. Han talade om situationen för de assyriska flyktingar som flytt Syrien och som befinner sig i Istanbul i Turkiet. Därtill berättade han om vilka konsekvenser trauman har på människors liv och hur man kan förebygga apati.

INFORMATION- OCH DISKUSSIONSMÖTE PGA. KRISEN I IRAK

Under juni månad drabbades assyrierna i Irak av IS's terror. Tusentals familjer fick fly från sina hem i all hast. Musikern och sångerskan Linda George från USA, som även har varit Assyrier Utan Gränserns ambassadör, ville uppmärksamma detta och tog kontakt med Assyrier Utan Gränser för att anordna informations- och diskussionsmöte med anledning av det som hände i Irak. Nedan följer ordförandens sammanfattning av mötet.

På initiativ av sångerskan Linda George genomfördes ett informations- och diskussionsmöte med Assyrier Utan Gränser och gästtalarna Linda George, Mousa Elias, Ninos Maraha och Isak Betsimon.



Salen började sakta men säkert vid kl. 17.00 att fyllas på, trots semestertider och det fina vädret. Eftersom den akademiska kvarten alltid gäller för många assyrier så påbörjades mötet först ca kl. 17.15. Efter endast en kortare introduktion togs en paus för att installera mikrofoner och högtalare för att alla i den fullsatta salen skulle kunna höra, varefter mötet kunde fortsätta.

AUG startade mötet med att berätta om vad organisationen gör och står för samt det praktiska arbetet med projekten. Bland annat togs upp assyriernas situation i Syrien och Irak, men även kort om de assyriska flyktingfamiljerna som befinner sig i Turkiet och Libanon och att mycket hjälp och gåvor behövs för att långsiktigt kunna arbeta med assyriernas utveckling i sina ursprungsländer

Musikern Mousa Elias berättade om sin syn på kriget i Syrien och det som händer assyrierna i Syrien. Han berättade bland annat att man kan minnas storheter i historien på olika sätt. Storheterna Hitler och Beethoven har lämnat olika eftertryck för eftervärlden och det handlar om vad gemene man vill lämna efter sig till världen.

Linda George berättade om sina resor till Turkiet och Irak och att hon avsåg att från denna sommar bo i Irak i minst ett år, men pga. kriget inte kan göra det. Hon talade om vikten av att påverka och tala om assyriernas situation i sina ursprungsländer och att det är dags att inte endast tala om förföljelser och folkmord utan att tala om framtiden för assyrierna i dessa länder. Istället för att assyrierna i dessa länder ska sitta och drömma om västerlandet så kan de själva skapa sin egen framtid genom att utbilda sig och arbeta hårt för sina rättigheter.

Ninos Maraha och Isak Betsimon berättade i egenskap av politiker på vilket sätt de arbetar för assyriernas mänskliga rättigheter i sina ursprungsländer. Ninos Maraha berättade att folkpartiet bl.a. sedan år 2011 tog upp frågan om Nineveslätten och autonomi för assyrierna i egenskap av ursprungsbefolkning i Irak. Isak Betsimon talade om vikten för minoriteter och att miljöpartiet är ett parti som är för minoriteters rättigheter. Båda politikerna kommer att arbeta för att Sverige och EU tar upp assyriernas rättigheter.



Linda George, Ninos Maraha och Isak Betsimon stannade kvar för frågor och diskussioner om hur de vill arbeta för assyrierna i sina ursprungsländer.

Det var varmt och svettigt i möteslokalen, men alla åhörare stod ut och många stannade minst en timme till efter mötet för ytterligare diskussioner och frågor. AUG försökte hålla en god stämning med bland annat utdelning av vatten till åhörarna för att undvika svimningar i värmen.

Den tekniska utrustningen strulade självklart, vilket dock gav möjlighet till lite mer flexibelt program och friare diskussion, vilket var AUG:s intentioner. Trots att mötet ordnades med kort varsel och allt inte var perfekt så hoppas AUG på fler liknande möten i framtiden för att nå ut och informera än mer hur AUG arbetar och vad många kan göra för att hjälpa assyrierna i sina ursprungsländer.

Tack till Linda George, Ninos Maraha, Mouas Elias, Isak Betsimon, Assyriska Kulturföreningen i Södertälje och Assyria TV som ville spela in mötet.

INFORMATION VID DEMONSTRATION 2014-08-02

I augusti 2014 anordnades demonstrationer för att uppmärksamma assyriernas och andra minoriteters situation i Irak. Assyrier Utan Gränser passade på att närvara på demonstrationen den 2 augusti och delade ut informationsblad m.m.



INFORMATIONSMÖTE FÖR VOLONTÄRER I SEPTEMBER

Efter sommarens händelser ökade intresset för Assyrier Utan Gränser bland givarna. Därför ordnades ett stort möte med föreläsning om Assyrier Utan Gränsers arbete och organisation. Efter mötet erbjöds möjlighet för deltagare att få veta mer om det praktiska arbetet på föreningen och anmäla sig som volontärer.

Då organisationen de senaste åren har växt, och behovet av hjälp till målgruppen ökat, finns det ett stort behov av fler volontärer och nya medarbetare. Bland annat söks nya projektledare, skribenter, informations- och marknadsansvarig, ekonomer m.m.

ASSYRIER UTAN GRÄNSER I MEDIA

Assyrier Utan Gränser har synts i flera olika mediekanaler, bl.a. intervju i tv 4 Nyhetsmorgon, Aftonbladet TV, Metro Stockholm samt AssyriaTV.



Assyrian Aid Society in Iraq (AAS-I) är Assyrier Utan Gränserns samarbetspartner i Irak. I ett nyhetsreportage på den amerikanska tv-kanalen Fox News intervjuades Christina Patto, som är vice ordförande för AAS-I, avseende förföljelsen av assyrierna i norra Irak.

I samband därmed nämner Christina Patto specifikt Assyrier Utan Gränserns samarbete med AAS-I och att Assyrier Utan Gränserns arbete har varit av stor vikt för AAS-I:s hjälpverksamhet för assyrierna i norra Irak.

Assyrian Aid Society utför ett ovärderligt arbete för de kvarvarande assyrierna i ursprungsländerna och hjälper och stödjer dessa i kris- och krigssituationer. Detta är väldigt angeläget i dagsläget och Assyrier Utan Gränser är därför tacksamma över det goda samarbetet med och det gedigna arbetet av AAS-I.

Inbördeskrig i Syrien och Irak

”Sluta aldrig bry er om Syrien”

INBÖRDESKRIG I SYRIEN och Irak tvingar miljontals människor på flykt. Regionerna och städerna människor flyr till överbefolkas i en skenande takt vilket skapar ohållbara förhållanden att leva under. - Det råder akut brist på mat, värme, kläder och hygienartiklar, säger Danielle Barsoum, projektledare på Assyrier utan gränser.

TEXT DANIEL CEDERLIND FOTO SHUTTERSTOCK

MÄNNISKOR I SYRIEN och Irak flyr från våldsamma övergrepp. På vissa platser ställs människor inför ultimatumet att konvertera från kristendom, betala en skatt eller att dö. Halften av Syriens befolkning är på flykt och hela städer belägras av terrororganisationer som ISIS. Den interna massflykten i länderna skapar överbefolkade städer som förvandlas till flyktläger med undermåliga levnadsförhållanden snarare än städerna de en gång var.

- De ”lyckligt slottade” bland flyktlingarna får bo i skolbyggnader, föreningslokaler eller kyrkor. Tyvärr har det flesta det mycket värre än så. De som har

De som tagit sig till flyktläger har fått över huvudet men fötterna i leva och riskerar dagligen att dö av kyla.

Danielle Barsoum, projektledare på Assyrier utan gränser.

tagit sig till flyktläger har fått över huvudet men fötterna i leva och riskerar dagligen att dö av kyla - särskilt barn och äldre - då läften saknar vägar och golv, säger Danielle Barsoum på

biståndsorganisationen Assyrier utan gränser.

Det är inte ovanligt att upp till 30 personer delar på en toalett och de som inte har tillgång till toaletten får använda sig av tillfälliga avspöpsystem i form av grävda tunnlar. Den bristande hygien innebär att ytterligare en fara för flyktlingarna som redan lever i en nog utsatt situation.

- Infektionsjukdomar sprids oerhört bland de flyktlingarna som måste leva under de här omständigheterna. I Ankara har läkare till exempel startat en mottagnings som är tungt belastad och tar emot upp till 200 patienter varje dag. De saknar ordentlig utrustning, adekvata lokaler och

medicin, varför det är väldigt viktigt att de här människorna får hjälp utifrån, det är en fråga om liv och död, säger Danielle Barsoum.

I juli lider syrien en tydlig trend att folk blir mer givna, något som får Danielle Barsoum att hoppas på ytterligare uppmärksamhet på krisen från de svenska stugorna.

- Det vi hoppas på i juli skiljer sig inte från det vi alltid hoppas - att omvärlden ska uppmärksamma den ohållbara humanitära krisen som pågår i Syrien och Irak, säger Danielle och lämnar oss med en sista uppmärksamhet.

- Följ utvecklingen av situationen och sluta aldrig bry er på flykt.



Assyrier Utan Gränser med i tidningen Metro onsdagen den 17 december! Metro distribuerade årets välgörenhetstema den 17 december där de bland annat lyfte inbördeskriget i Syrien och Irak, samt det betydelsefulla arbetet alla 90-konton lägger ner. Syftet med satsningen är att få folk att engagera sig och påvisa att alla kan hjälpa till, göra skillnad och bidra till en bättre värld.

ASSYRIER UTAN GRÄNSER PÅ INFORMATIONSTURNÉ

Efter det första stora informationsmötet som anordnades av Assyrier Utan Gränser i juli 2014 har föreningen därefter utvecklat sitt informationsmaterial. En föreläsningsserie har senare under hållits bl.a. i Norrköping och Jönköping.



MÖTE MED SVERIGES EU- OCH DEMOKRATIMINISTER BIRGITTA OHLSSON

En av Assyrier Utan Gränserns givare, Ninos Maraha, anordnade ett möte mellan Assyrier Utan Gränser och Sveriges EU- och demokratiminister Birgitta Ohlsson i Södertälje. Mötet gick bland annat ut på att informera och berätta för ministern om Assyrier Utan Gränserns arbete, den humanitära krisen i Irak och Syrien som assyrierna befinner sig i och hur man kan hjälpa till i Sverige och EU för assyriernas mänskliga rättigheter. Det var ett givande möte och Assyrier Utan Gränser hoppas att Birgitta Ohlsson ska kunna påverka sina kollegor i regeringen och EU att arbeta för assyriernas rättigheter så att de får en bra tillvaro i sina ursprungsländer.



NÄRVARO VID OLIKA EVENEMANG

Under en vecka i början av november 2014 kom tre olika välgörenhetsevent med egna initiativinsamlingar att äga rum, på vilka Assyrier Utan Gränser närvarade vid och gav sitt stöd för.



CHARITY RATINGS JULKLAPPSGUIDE FÖR PRIVATPERSONER OCH FÖRETAG

Återigen blev Assyrier Utan Gränser tillfrågade av Charity Rating att vara med i deras Julklappsguide för privatpersoner och företag!

Detta säger Charity Rating om sin granskning m.m.:

“Vi som står bakom Givarguiden och Julklappsguiden är Charity Rating – givarnas intresseorganisation. Vårt uppdrag är att granska hur de ideella organisationerna arbetar och vilken nytta de gör med insamlade medel. För att lyckas med det är vi opartiska och oberoende av den bransch vi granskar. Därför driver vi Charity Rating som en ideell medlemsförening, där du och alla andra som är intresserade av bättre kontroll och insyn i den ideella sektorn kan bli medlemmar.

Urvalet till guiden baserar sig på information som finns i Givarguidens databas. De organisationer som tillfrågats att vara med i Julklappsguiden har klarat Givarguidens årliga granskning och återfinnes på Givarguidens gröna lista, givarguiden.se/gronalistan. I botten av varje sida ser ni också betygen som erhållits i Givarguiden, för parametrarna Demokrati, Ekonomi och Transparens.”

Assyrier Utan Gränser tackar för förtroendet och kommer att fortsätta att förvalta förtroendet och arbeta för att hjälpa assyrierna som är ursprungsbefolkning i Irak, Syrien, Turkiet, Iran och Libanon.

JULINSAMLINGEN 2014

I stora delar av Mellanöstern - särskilt Irak - pågår etniska förföljelser och folkfördrivning i en omfattning som saknar motstycke i vår tid. Bara sedan sommaren 2014 har mer än 600 000 människor blivit flyktingar i sitt eget land och saknar allt - mat, mediciner, kläder på kroppen, ett tak över huvudet. Under vintern blev situationen snabbt än mer kritisk för barn, gamla och sjuka i flyktinglägren. Behoven var enorma och livsnödvändiga hjälpinsatser behövde ske akut. Samtidigt planerades ett långsiktigt projekt för skolbarn i Libanon. Julinsamlingen var år 2014 därför riktad mot flera olika projekt, i flera av ursprungsländerna – Syrien, Irak samt Libanon.



Administration

En stor del av den administrativa verksamheten består av ekonomin.

EKONOMI

Arbetet med administration och ekonomi har fortskridit väl år 2014. En ny medarbetare inom ekonomi har tillkommit för att avlasta och underlätta arbetet.

Ett led i att kvalitetssäkra Assyrier Utan Gränsers arbete ännu mer är att vi från och med verksamhetsåret 2014 och tillsvidare har valt redovisningsbyrå Grant Thornton att sköta all vår bokföring och årsredovisning. Det nya redovisningsregelverket K3 kommer att användas från och med redovisningsåret 2014 eftersom Svensk Insamlingskontroll har bestämt att alla föreningar med 90-konton ska använda sig av det. Överlag så skiljer sig K3 från föregångaren K2 genom att det tidigare regelverket grundar sig på mer åtstramade regler medan K3 snarare är principbaserad och i vissa fall ger utrymme för tolkning. Exempelvis är regelverken olika i bedömningen av vad som räknas som bidrag respektive gåva. För föreningens del kommer det inte innebära några större förändringar.

Assyrier Utan Gränsers ekonom har under 2014 närvarat på ett antal seminarium av revisions- och konsultföretaget PWC, Svensk Insamlingskontroll och Grant Thornton som specifik har tagit upp det nya regelverket. Vi anser det vara viktigt att vidareutbilda sig inom detta område och uppmuntrar våra medarbetare och volontärer att ta del av olika seminarier som kan underlätta deras arbete.

År 2014 var ett rekordår vad gäller insamlade medel. Ca 1,9 miljoner kr har samlats in, men för Assyrier Utan Gränsers nyckeltal innebar det inga problem. De flesta medel som kom in under 2014 har projekterats innan årets slut. Detta år har de administrativa kostnaderna varit högre än i vanliga fall, men detta är ett led i arbetets omfång och för utvecklingen av föreningen. Ju mer information som krävs och önskas om och från Assyrier Utan Gränser desto mer administration krävs i form av bl.a. utökning av informationsmaterial. Viljan att kvalitetssäkra arbetet och speciellt ekonomin och valet av Grant Thornton innebär högre administrativa kostnader. Detta är väl förvaltade kostnader som föreningen kommer att gynnas av i framtiden.

En annan administrationskostnad är ansökan om varumärkesregistrering av loggan och föreningens namn hos Patent- och registreringsverket (PRV). Advokatbyrå Hannes www.assyrierutangranser.se • Box 77, 145 01 Norsborg, Sweden • info@awbswe.se 80

Snellman har arbetat med ansökan pro bono, vilket har minskat våra administrationskostnader, men ansökan vid PRV innebär en ny kostnad som underlättar det framtida arbetet.

Assyrier Utan Gränser har med hjälp av volontären Siduri Poli påbörjat arbetet med att skapa en ny hemsida. Då viss teknisk hjälp behövdes för att ta fram hemsidan har det även här inneburit en administrationskostnad av ett utomstående företag. Som för övriga administrationskostnader detta år så är detta en kostnad som i slutändan gynnar föreningen. En hemsida som är lättillgänglig för våra givare och med en bra information till medier och allmänheten är något som är viktigt för föreningens utveckling.

Under året har olika insamlingsalternativ undersökts för att underlätta för givarna att ge en gåva. Ett av alternativen var ett iZettle-konto och dosa, som sedan sommaren 2014 används av Assyrier Utan Gränser.

Under 2014 har en ansökan om samarbete skickats till Radiohjälpen, som dock inte biföll den. Skälet till att inte bifall vår ansökan var att vi har begränsat oss till en målgrupp (assyrierna), vilket ansågs vara till en nackdel för oss.

Styrelsen arbetar för att minska det administrativa arbetet och därför har Assyrier Utan Gränser ekonom undersökt möjligheten att endast ha en bank att arbeta för och med. För närvarande har vi både Swedbank (bankgiro) och Nordea (plusgiro). Styrelsen och ekonomen ansåg att arbetet med Nordea har fortskridit bättre än med Swedbank samt att det i vissa delar var enklare att hantera utlandsbetalningarna. På grund av banksanktionerna gentemot Syrien kunde inte Nordea utöka vårt tjänsteavtal med dem och således kommer en fortsättning med två konton och banker att fortsätta.

För att minska på det administrativa arbetet har en ansökan om befrielse från uppgiftsskyldighet gjorts till Skatteverket, som beslutade att undanta föreningen från skyldigheten att lämna särskild uppgift. Undantaget gäller från och med beskattningsår 2014 till och med beskattningsår 2018.

En viktig aktör som hjälper oss gratis med det dagliga administrativa arbetet är Assyrien Kulturcenter i Botkyrka (AKC). De har bl.a. hjälpt med att ordna offerter mm. för en ny skrivare och kopiator. Deras stöd är betydelsefullt för Assyrier Utan Gränser styrelse. De administrativa kostnaderna sänks rejält med hjälp av Assyrien Kultur Center i Botkyrka.

Det som har varit svårast att hantera ur det ekonomiska perspektivet och som har varit utanför Assyrier Utan Gränsers kontroll är banksanktionerna som finns p.g.a. krigen i Syrien och Irak. Det har tagit längre tid att få ut medel till projekten och transitbankerna har krävt handlingar och dokument från oss och våra samarbetspartners innan medel kunde gå vidare till Irak. Det är bra att det finns sanktioner mot terrorism mm. men detta har försvårat vårt arbete och speciellt att försöka få ut projekterade medel i tid till de behövande i Syrien och Irak. Förutom att projektmedel har varit svåra att skicka ut till Syrien och Irak har stipendiemedlen varit svåra att få ut pga. ofullständiga eller felaktiga kontouppgifter från studenterna. Det har föranlett till omfattande undersökningar och tid att få tag på studenter och kontakter med bankerna för att kunna få ut de medel som studenterna var berättigade till. Eftersom två studenter inte har hört av sig för kompletteringar av bankkontouppgifter har tyvärr dessa inte mottagit sina medel.

Sammantaget har arbetet inom ekonomin fungerat bra där vi konstant rättar oss efter de ramar och gränser som Svensk Insamlingskontroll sätter upp. Vi är väldigt måna om vår ekonomi och strävar alltid efter att visa upp en så detaljerad och rättvis bild som möjligt. Att ha ett 90-konto innebär att det finns tillsyn över vår verksamhet och det är ett tecken på trygghet som vi på Assyrier Utan Gränser är väldigt glada över. Likt andra räkenskapsår är inte vårt primära syfte att gå med vinst, det viktigaste är att uppfylla de nyckeltal som Svensk Insamlingskontroll sätter upp.

Under året och speciellt i samband med julkampanjen har ett antal nya givare från hela världen hittat till organisationen. Omkring 20 nya givare har valt att skänka pengar till behövande assyrier i ursprungsländerna. Vad gäller månadsbidragen (autogiro) har dessa minskat med 14 stycken och 4 nya autogirogivare har hittat till Assyrier Utan Gränser.

Den första januari 2012 infördes lagen om skattereduktion för privatpersoner, dvs. att privatpersoner fick göra avdrag för gåva som skänkts till en organisation som har godkänts av Skatteverket. Assyrier Utan Gränser har tagit del av Skatteverkets och Svensk insamlingskontrolls information och de krav som ställs på en gåvogivare och gåvomottagare. Assyrier Utan Gränser följer fortfarande det arbetet via Skatteverket och avser att fortsätta avvakta och invänta på en utvärdering av lagen. Det som är glädjande är att många givare har hört av sig och velat informera Assyrier Utan Gränser om denna möjlighet.

2015

Målsättningar som organisationen vill lyfta fram inför år 2015.

ASSYRIER UTAN GRÄNSER INFÖR 2015

Inför år 2014 hade styrelsen och medarbetare avsett att arbeta för:

Kontakt med externa aktörer kommer att vara ett utvecklingsområde för Informations- och marknadsföringsgruppen under kommande verksamhetsår. Det gäller exempelvis media, andra ideella organisationer och företag. I detta avseende kommer marknadsföringsgruppen arbeta mycket med hemsidan och olika sociala medier.

Enskildas engagemang, dvs. sådana som inte är aktiva i Assyrier Utan Gränser men på egen hand vill driva projekt för insamling, ska uppmuntras och underlättas av Assyrier Utan Gränser. Några exempel är att man på Assyrier Utan Gränserns hemsida ger förslag på olika projekt som individer kan starta, att man gör någon form av ”att göra”-lista och ger konkreta verktyg. Assyrier Utan Gränser kommer att fortsätta tillhandahålla information om organisationen om regelverk från Svensk Insamlingskontroll.

Expanding av Informations- och marknadsföringsgruppen är nödvändig för att i sin tur få hela Assyrier Utan Gränser att växa. Vi ska synas mer. Viss expansion har skett och information m.m. har utförts i enlighet med ovan, men behöver utvecklas ännu mer. Häri ingår även stärkning av Assyrier Utan Gränserns varumärke.

Assyrier Utan Gränser vill inför år 2015 särskilt arbeta för och med:

De mål som formulerades inför år 2014 är mål att sträva efter i det löpande arbetet, snarare än kriterier som måste uppfyllas. I stor del kvarstår målen, såsom expansion av Informationsgruppen och kontakt med externa aktörer, även år 2015. Dessutom

En del mål som Assyrier Utan Gränser strävar för framgår under respektive del av verksamheten och i korthet enligt nedan.

- För stipendiernas del ska vi undersöka om och hur assyriska studenter i Iran hittar Assyrier Utan Gränsers radar.
- Kontinuerligt arbeta med hemsidan och sociala medier och nå ut mer nationellt och globalt samt att ha informationsträffar ute i landet och fortsätta med det arbete som hade påbörjats år 2014.
- Arbeta med informationsbidragsansökan Forum Syd
- Arbeta med assyriska flyktingar från Syrien som har flytt till bl.a. Turkiet och Libanon.
- Öka antal månadsgivare inom såväl privatpersoner och företagsvännerna för att få en mer stabil ekonomi och budget. En målsättning är att ha 400 privatpersoner som månadsgivare. Idag har vi 209.
- Fler medarbetare och volontärer.
- Öka medlemsantalet till 100.
- Utveckla systerorganisationer i Europa
- Arbeta med frågan om möjlighet till fadderverksamhet i Libanon
- Arbeta med Forum Syd ansökningar för Turkiet och eventuellt Irak inom två år
- Bearbeta ansökningar om stipendiemedel från stiftelser i Sverige

Tack!

Till de som sponsrar och stödjer Assyrier Utan Gränser.

ASSYRIER UTAN GRÄNSER SKULLE VILJA TACKA SINA SPONSORER

o8 Ecohousing & Consultin

Adecco Revisorer

Assyrien Kulturcenter i Botkyrka

CD Redovisning

DISA Assistans

Drottninggatan 6

Easy Coffee & Food

ELFA Assistans

J & J Grouping (Candy People)

Liljeholms Torgspel

Marcus Assistans

Melammu

Milad Elyo Consulting

Northmill

Oussi Medic

Paradoumo Bygghandel

Snabb-kem i Uppsala

Timra Consulting

Vi tackar även våra samarbetspartners; Assyrian Aid Society-Iraq, Chaldoassyrian Students and Youth Union, Forum Syd, Syria Mother Youth Caucus, A Demand for Action, Assyria Foundation for Relief and Development, TMS-skolan i Libanon och Svenska forskningsinstitutet i Istanbul samt våra informanter och kontaktpersoner i Syrien, Irak, Turkiet och Libanon som bland annat hjälper oss att driva fram vår projekt- och stipendieverksamhet. Slutligen vill vi framföra ett stort tack till alla våra givare, vars givmildhet hjälper oss att nå ut till assyrierna i sina ursprungsländer.

Tillsammans gör vi skillnad!



Assyrier Utan Gränser

Besöksadress: Segersbyvägen 4, 4 tr,

145 63 Norsborg

Postadress: Box 77, 145 01 Norsborg

Mail: info@awbswe.se

www.assyrierutangranser.se

Facebook: Assyrians Without Borders

Twitter: AWBsw

Instagram: assyrianswithoutborders